8

 \bigcirc

O

Child Activity

- Bolela le go myemyela le lesea
- Dira go kgomana ga letlalo lago le la ngwana
- Phopola le go swara ngwana
- Talk to and smile at baby
- Practice skin-to-skin with baby
- Soothe, stroke, and hold baby
- Valavula ni ku nwayitela eka n'wana
- Endla ku khumbhana na n'wana
- Bambatela, ni ku vukarha n'wana







Child Health

- Ditšhwaana tša thibela malwetši di šireletša ngwana
- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Vaccines protect baby
- Seek care immediately if baby is sick
- Misawutiso yi sirhelela n'wana
- Lava ku pfuniwa hi xihaltla loko n'wana a vabya



Child Nutrition

- Go mamisa go tshireletsa ngwana malwetsi
- Breastfeeding protects baby against disease
- Ku mamisa vele swi sirhelela
 n'wana eka mavabyi



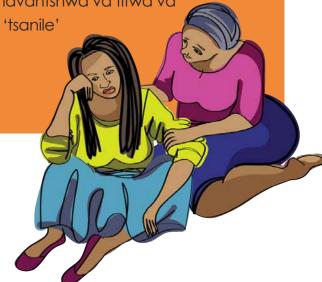
- Lesea le swanetše go hwetša dijo go mma
- Baby should feed from mom
- N'wana u fanele ku mama eka manana





Maternal Wellbeing

- Gantši bomma ba bafsa ba na le go ikwa ba le fasenyana
- New moms often feel 'blue'
- Mikarhi yin'wana vamhani lavantshwa va titwa va 'tsanile'







Child Nutrition

 Assist mother with learning breastfeeding and encourage exclusive breastfeeding.



Child Health

- At birth, babies should receive BCG and OPV0. Confirm that the baby has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring baby to the clinic for these vaccines immediately.
- Postnatal care in first days after birth is important to make sure baby is gaining weight and umbilical cord isn't infected.

Maternal Wellbeing

the first month or two after birth. This is partly due to changes with her body

and will likely go away soon. If mom

sources that might help and encour-



Child Milestones

• It is very normal for baby to sleep most of day, waking only to feed. Mom should observe normal breathing



Note any questions asked, acteam leader



tion needed, referral required, or things to discuss with supervisor/



Child Activity

- Baby can hear mom talking from birth. Talking to baby from first day will help develop connection with mom, and stimulate development. Encourage mom to talk to baby every day.
- Skin-to-skin helps to develop connection between baby and mom. Demonstrate for mom how to lay baby on her chest and practice skin-to-skin. Encourage mom to do skin-to-skin often.
- Baby needs mom's comfort to deal with new experiences in the world. Demonstrate for mom how to hold and soothe baby when she is upset.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date



Observe parent and child trying activity. If needed demonstrate again to help caregiver









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are doing?



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Maternal Wellbeing

- Gantši bomma ba bafsa ba na le go ikwa ba le fasenyana
- New moms often feel 'blue'
- Mikarhi yin'wana vamhani lavantshwa va titwa va 'tsanile'





Child Milestones

- Lesea le ka dula le phafogile lebakanyana le letelele
- Lesea le ka myemyela
- Baby might be awake for longer periods
- Baby might smile
- N'wana a nge he etleli mikarhi yo leha • N'wana a nga



Child Health

- Hlapa diatla pele o swara lesea
- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Wash hands before holding baby
- Seek care immediately if baby is
- Hlamba swandla u nga si khoma n'wana
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a vabya







Child Nutrition

- Maswi a mma a na le tšohle tše di hlokwago ke lesea
- Meetse le dijo di ka ba kotsi go lesea
- Mom's milk has all baby needs
- Water and foods can be dangerous for baby
- Mafi ya manana ya na hinkwaswo leswi n'wana a swi lavaka
- Mati na swakudya swi nga va na khombo eka n'wana



Child Activity

- lebelela ka matlhong ya ngwana o myemyele
- Dira difatlhego tše segišago go dira ngwana gore a sege
- Binela ngwana dikoša tšatši ka tšatši



- Make funny faces to make baby laugh
- Sing songs to baby every day
- Languta matihlo ya n'wana u n'wayitela
- Endla xikandza xi hlekisa ku endlela nwana a hleka
- Yimbelela n'wana tinsimu masiku hinkwawo







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 Continue to encourage exclusive breastfeeding. Describe to mom how it has all of the nutrition that the baby needs at this age.



Child Health

- Good hygiene by parents is important for baby. Encourage all caregivers in household to wash hands before touching baby, particularly after using toilet or changing baby.
- If baby has fever, cough, or is not feeding, they should be brought to the clinic immediately. Describe how to check for symptoms. Encourage immediate care seeking if symptoms found.



Maternal Wellbeing

the first month or two after birth. This is partly due to changes with her body and will likely go away soon. If mom



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

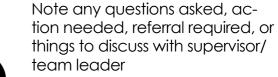
• Water and other foods can be dangerous for baby because they might have bacteria that cause illness and baby's digestive system is not developed.



Child Milestones

- As baby grows, she will start to be awake for longer periods of time.
- Baby might start smiling at this age.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date



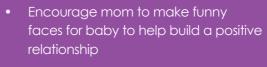
Observe parent and child trying activity. If needed demonstrate again to help caregiver











much as possible.

Child Activity

 Songs will help to soothe and calm baby. Encourage mom to sing songs to baby every day.

• Baby is learning to recognize mom's

face and how to interpret facial

expressions. Encourage mom to look

into baby's eyes and smile at baby as

8

(E)

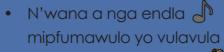
- Swara ngwana omo dumelele go go swara sefatlhego
- Kopisa modumo wa ngwana
- Binela ngwana tšatši ka tšatši
- Hold baby and let baby touch your face
- Copy baby's noises
- Sing songs to baby every day
- Khoma nhloko ya n'wana u endla n'wana akhoma xikandza xa wena
- Kopela ku rhasa ka n'wana
- Yimbelela n'wana tinsimu masiku hinkwawo







- Lesea le ka dira medumo ya seb-
- Lesea le ka retola hlogo go ya ka modumo
- Baby might coo and make gurgling sounds
- Baby might turn head toward sounds



 N'wana a nga hundzuluxa nhloko a languta laha mpfumawulo wu twakalaka kona





Maternal Wellbeing

- Thibela-pelegi e bohlokwa go tša maphelo a mma
- mom's health
- Ku kunguhata mbeleko swi na nkoka eka rihanyu ra mhani



- Ditšhwaana tša thibela malwetši di šireletša ngwana
- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Vaccines protect baby
- Seek care immediately if baby is sick
- Misawutiso yi sirhelela n'wana
- Lava ku pfuniwa hi xihaltla loko n'wana a vabya





Child Nutrition

- Maswi a mma a na le tšohle tše di hlokwago ke lesea
- Meetse le dijo di ka ba kotsi go lesea
- Mom's milk has all baby needs
- Water and foods can be dangerous for baby
- Mafi ya manana ya na hinkwaswo leswi n'wana a swi lavaka
- Mati na swakudya swi nga va na khombo eka n'wana













Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 Continue to encourage exclusive breastfeeding. Describe to mom how it has all of the nutrition that the baby needs at this age.



Child Health

- At 6 weeks old, babies should receive OPV1, RV1, DTaP-IPV/Hib1, HBV1, and PCV1. Confirm that the baby has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring baby to the clinic for these vaccines immediately.
- If baby has fever, cough, or is not feeding, they should be brought to the clinic immediately. Describe how to check for symptoms. Encourage immediate care seeking if symptoms found.



Maternal Wellbeing

tions available and encourage her to



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

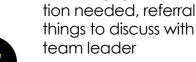
• Water and other foods can be dangerous for baby because they might have bacteria that cause illness and baby's digestive system is not developed.



Child Milestones

- Baby might coo and make gurgling sounds. Demonstrate sounds mom can
- Baby might turn head toward sounds. Demonstrate how mom can look for







Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/



Child Activity

- Demonstrate how mom can hold baby in front of her face so that baby can see her facial expressions clearly. Encourage mom to have baby touch her face.
- As baby starts to make noises, mom can copy noises to start to build a "conversation" with baby. This type of "serve and return" teaches baby how to interact with the world.
- Songs will help to soothe and calm baby. Encourage mom to sing songs to baby every day.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









Child Health

- Ditšhwaana tša thibela malwetši di šireletša ngwana
- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Vaccines protect baby
- Seek care immediately if baby is
- Misawutiso yi sirhelela n'wana
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a vabya







Child Milestones

• Lesea le ka latella dilo ka mahlo

Maternal Wellbeing

• Go amuša ga go thibele go ima

• Breastfeeding does not protect

against pregnancy

vele a swi siveli

• Ku mamisa

vuyimani

- Lesea le ka emiša hlogo
- Baby might follow objects with eyes
- Baby might lift head
- N'wana a nga landzelela swilo hi
- N'wana a nga tlakusa nhloko



Child Nutrition

- Maswi a mma a na le tšohle tše di hlokwago ke lesea
- Meetse le dijo di ka ba kotsi go lesea
- Mom's milk has all baby needs
- Water and foods can be dangerous for baby
- Mafi ya manana ya na hinkwaswo leswi n'wana a swi lavaka
- Mati na swakudya swi nga va na khombo eka n'wana

Child Activity

- Kuka ngwana ge a lla o bolele le yena
- Dumelela papa go kuka ngwana le go bina
- Botja ngwana gore wa mo rata pele ga ge a robala
- Hold baby when baby is crying and talk to him/her
- Have dad hold baby and sing songs
- Tell baby you love him/her before going to sleep
- Khoma n'wana loko a rila na ku vulavula na yena
- Endla papa a khoma n'wana ni ku n'wu yimelela
- Byela n'wana ku ri wa n'wu rhandza u nga se ya tlela









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

• Continue to encourage exclusive breastfeeding. Describe to mom how it has all of the nutrition that the baby needs at this age.



Child Health

- At 10 weeks old, babies should receive DTaP-IPV/Hib2, and HBV2. Confirm that the baby has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring baby to the clinic for these vaccines immediately.
- If baby has fever, cough, or is not feeding, they should be brought to the clinic immediately. Describe how to check for symptoms. Encourage immediate care seeking if symptoms found.



Maternal Wellbeing

• Explain to mom the family planning options available and encourage her to visit the clinic soon for a con-



• Water and other foods can be dangerous for baby because might have bacteria that cause illness and baby's digestive system is not developed.



Child Milestones

- Baby might follow objects with eyes. Demonstrate how mom can look for
- Baby might lift head when being held against mom's shoulder. Demonstrate how mom can look for this.

Child Activity

holding her like this.

sing her songs.

every day.

• Demonstrate how mom can hold

baby in front of her face so that baby can see her facial expressions clearly. Encourage mom to talk to baby while

• Explain to mom and dad how important it is that dad be involved and interact with the child every day. Encourage dad to hold baby and

 Encourage mom to Tell baby you love him/her" before going to sleep





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date

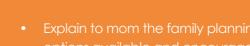


Observe parent and child trying activity. If needed demonstrate again to help caregiver











Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Activity

- Bolela le ngwana polelo ya bjana
- Akara ngwana o fetole seo ngwana a se dirang
- Opelela ngwana dikoša tšatši ka tšatši
- Talk baby language to baby
- Hug baby and respond to what baby does
- Sing songs to baby every day
- Valavula ma valavulelo ya n'wana eka n'wana
- Vukarha n'wana ni ku hlamula eka leswi n'wana a swi ndlaku
- Yimbelela n'wana tinsimu masiku hinkwawo





Child Milestones

- Lesea le ka swara dilo ka diatla
- Lesea le ka iphetola
- Baby might hold objects in hands

• Baby might roll over • N'wana a nga

> khoma swilo hi mavoko

• N'wana a nga vumbuluka





Maternal Wellbeing

- Thibela-pelegi e bohlokwa go tša maphelo a mma
- mom's health
- Ku kunguhata mbeleko swi na nkoka eka rihanyu ra mhani

Child Health

- Ditšhwaana tša thibela malwetši di šireletša ngwana
- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Vaccines protect baby
- Seek care immediately if baby is sick
- Misawutiso yi sirhelela n'wana
- Lava ku pfuniwa hi xihaltla loko n'wana a vabya





Child Nutrition

- Maswi a mma a na le tšohle tše di hlokwago ke lesea
- Meetse le dijo di ka ba kotsi go lesea
- Mom's milk has all baby needs
- Water and foods can be dangerous for baby
- Mafi ya manana ya na hinkwaswo leswi n'wana a swi lavaka
- Mati na swakudya swi nga va na khombo eka n'wana









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 Continue to encourage exclusive breastfeeding. Describe to mom how it has all of the nutrition that the baby needs at this age.



Child Health

- At 14 weeks old, babies should receive RV2, DTaP-IPV/Hib3, HBV3, and PCV2. Confirm that the baby has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring baby to the clinic for these vaccines immediately.
- If baby has fever, cough, or is not feeding, they should be brought to the clinic immediately. Describe how to check for symptoms. Encourage immediate care seeking if symptoms found.



Maternal Wellbeing

• Explain to mom the family planning options available and encourage her to visit the clinic soon for a con-



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

Water and other foods can be dangerous for baby because they might have bacteria that cause illness and baby's digestive system is not developed.



Child Milestones

- Baby might hold objects in hands. Demonstrate how mom can look for
- Baby might roll over. Demonstrate how mom can look for this.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Child Activity

- Explain to mom that although baby is too young to understand meaning of words, it is still important to have "conversations" with baby. Encourage mom to use "baby language" with baby.
- Showing baby love with hugs and smiles will help baby deal with new challenges as they grow. Encourage mom to hug baby and give positive encourage when baby does new
- Songs will help to soothe and calm baby. Encourage mom to sing songs to baby every day.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









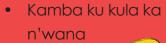


Maternal Wellbeing

- Go hlola ga maphelo a mma
- Check-up on mom's health
- Nkambelo wa rihanyu ra manana

Child Health

- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Tšwelapele ka go fepa gareng ga bolwetši
- Hlola kgolo ya lesea
- Seek care immediately if baby is
- Continue feeding during sickness
- Check baby's growth
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a vabya
- Yana emahlweni na ku mamisa n'wana hambiloko a vabya







Child Milestones

- Lesea le ka fihlella dilo
- Lesea le ka lemoga ba leloko ba sa le kgojana
- Baby might reach for objects
- Baby might recognize family at a distance
- N'wana a nga fikelela swilo
- N'wana a nga tiva swirho swa ndyangu swi ri empfhukeni



Child Nutrition

- Ka go nanya thoma go fa lesea dijo tše nnyane tše bonolo
- Go tšwelela ka go amuša go loketše lesea
- Slowly introduce a few simple foods
- Continuing breastfeeding good for baby
- Dyondzisa n'wana swakudya swintshwa hi switsongotsongo
- Yana emahlweni na ku mamisa hikuva swi kahle eka n'wana



Child Activity

- Leka go dira ngwana gore a meyemeyele ka matjatji.
- Reta ngwana ge a dira dilo tše diswa
- Opelela ngwana dikoša tšatši ka tšatši
- Try to make baby smile every
- Praise baby when she does new things
- Sing songs to baby every day
- Ringeta ku endla n'wana a n'wayitela masiku hinkwawo
- Themendhela n'wana loko a endla swilo swi ntshwa
- Yimbelela n'wana tinsimu masiku hinkwawo









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Health

- If baby has fever, cough, or is not feeding, they should be brought to the clinic immediately. Describe how to check for symptoms. Encourage immediate care seeking if symptoms found.
- Sometimes, sick babies might seem like they do not want to eat. However, it is very important for baby's health that she continue to be fed during sickness.
- Check whether baby has received weight or height measurement since birth. If not, encourage mom to take baby to clinic soon to be checked.



Maternal Wellbeing

· Mom should get a general checkwhether mom has been to the clinic for a check-up since delivery. If not,



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Nutrition

- At this age, mom can start to introduce simple new foods to baby. Encourage mom to give baby one new food each week, for one meal each day. Give examples of new foods.
- While new foods are introduced one meal each day, mom should continue to breastfeed for all other meals. Encourage mom to keep breastfeeding as long as possible, though her milk production may start to decline.



Child Milestones

- Baby might reach for objects. Demonstrate how mom can look for this.
- Baby might recognize family at a distance. Demonstrate how mom can check for this.



Child Activity

- Demonstrate how mom can make baby smile by tickling or making funny faces.
- Showing baby love with positive verbal praise (e.g., "good job!") will help baby deal with challenges as they grow. Encourage mom to give baby verbal praise when baby does new things.
- Songs will help to soothe and calm baby. Encourage mom to sing songs to baby every day.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date











8

E

Child Activity

- Bitša ngwana o mo tumiše
- Tumiša ngwana ge a dira dilo tše diswa
- Leka go dira ngwana gore a meyemeyele ka matjatji
- Call baby by name and applaud
- Praise baby when she does new things
- Try to make baby smile every day
- Vulavula na xihlangi hi swilo leswi xi swi langutaka
- Tlanga ntlangu wa '[xilo] xi le
- Ringeta ku endla n'wana a n'wayitela masiku hinkwawo

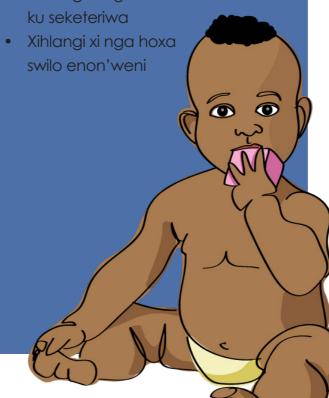




Child Milestones

- Lesea le ka dula ntle le go thek-
- Lesea le ka moma dilo ka molomong
- Baby might sit without support
- Baby might put things in mouth

Xihlangi xi nga tshama handle ka



Child Health

- E ba le tsebo ka ga letšhollo
- Šomiša motswako wa go thibela letšhollo (ORS)
- Lesea le hloka maphelo a mabotse
- Look for diarrhea
- Use oral rehydration salt (ORS) solution
- Baby needs good hygiene
- Languta nchuluko
- Tirhisa diripi (oral rehydration salt
- Swihlangi swi lava nsivelamavabyi wa kahle



Child Nutrition

- Go nyantšha letswele + go fa dijo makga a 2
- Mahwana a teye a 2-3 a protheine (dinawa goba mae)
- Breastfeeding + 2 meals
- 2-3 teaspoons protein (beans or eggs)



- Vitana n'wana hi vito unwibela mavoko.
- Ndhundhuzela n'wana loko a endla swilo leswi ntshwa.





Greet parent and explain purpose of visit.



 At this age, baby's daily diet should include 2 meals of food and breastfeeding for all other meals. Discuss with mom a plan for the 2 food meals and continued breastfeeding.

• Baby needs protein to grow and develop properly. Breastmilk has lots of good protein. For the food meals, mom should give baby 2 – 3 teaspoons of protein. Discuss local options for protein for baby, for example beans or eggs.





Ask how parent and child are do-

Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, ap-

Child Health

- As baby starts to eat more and more new foods, the risks for diarrhea may increase. Encourage mom to pay close attention to whether baby has diarrhea, particularly if baby is showing signs of dehydration or malnutrition due to diarrhea.
- Encourage mom to give baby ORS when baby has diarrhea to avoid dehydration. Demonstrate for mom how to make ORS or discuss where she can buy ORS packets nearby.
- Baby is getting older and starting to move around and touch more things. This means baby is being exposed to more bacteria around the house. Encourage mom to clean baby regularly, every day if possible.



Child Milestones

Child Activity

• Baby is starting to learn to respond to

own name. Demonstrate how mom can

call baby by name and applaud (e.g.,

"Good job!") when baby responds

 Showing baby love with positive verbal praise (e.g., "good job!") will help baby deal with challenges as they grow. Encourage mom to give baby verbal praise when baby does new things.

• Demonstrate how mom can make

baby smile by tickling or making

funny faces.

- Baby might sit without support. Demonstrate how mom can look for this.
- Baby might put things in mouth. Demonstrate how mom can look for this.



Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader

End



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date



Observe parent and child trying activity. If needed demonstrate again to help caregiver





Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?



pears slower to develop)?



















Child Milestones

- Lesea le ka araba ge leina le bitšwa
- Lesea le ka thoma go abula
- Baby might respond to name
- Baby might start to crawl

 Xihlangi xi nga tiva vito ra xona loko ri vitaniwa

 Xihlangi xi nga sungula ku kasa









Child Nutrition

- Go nyantšha letswele + go fa dijo makga a 2
- Masea a rata dijo tše ntši
- Breastfeeding + 2 meals
- Baby likes many foods
- Ku mamisa vele + miphamelo yi mbirhi
- Xihlangi xi tsakela swakudya swo hambanahambana



Child Health

- E ba le tsebo ka ga letadi
- Hwetša kalafo ka potlako ge lesea le na le letadi
- Lesea le swanetše go khupetšwa ka nete ge le robetše
- Look for fever
- Seek care immediately if baby has
- Baby should sleep under net
- Kamba ku hisa ka miri
- Lava vutshunguri hi xihatla loko



Child Activity

- Thuša ngwana go dula le go shuta go opelela
- Phuphuta matsogo le ngwana
- Akara le go suna ngwana ge a nyamile
- Help baby sit and move to singing
- Clap hands with baby
- Hug and kiss baby when she is upset
- Pfuna nwana a tshama ni ku fambisas a kha yimbelela
- Phokotela mavoko na nwana
- Vukarha nwana ni ku nwi ntswontswa loko a kwatili





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 At this age, baby's daily diet should include 2 meals of food and breastfeeding for all other meals. Discuss with mom a plan for the 2 food meals and continued breastfeeding.



Child Health

- Check baby for signs of fever and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to baby for fever symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if baby has signs of fever. Explain that fever might be a sign of malaria or other infection and that the clinic has medicines that can
- Encourage mom to place baby under an insecticide treated bednet at night to protect baby against mosquitos that might cause malaria.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

and other micronutrients to grow and develop properly. Breastmilk has lots of good protein and nutrients. For the food meals, mom should give baby a variety of other foods. Discuss adding at least one new food to increase diversity

Baby needs a diverse diet with protein



Child Milestones

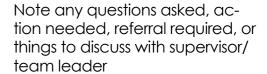
- Baby might respond to name. Demonstrate how mom can look for this.
- Baby might start to crawl. Demonstrate how mom can look for this



Child Activity

- As baby learns to control body better, mom can start to "dance" with baby while singing. Demonstrate how mom can "dance" by having baby sit and move as mom sings to baby.
- Demonstrate how mom can sit with baby and hold baby's hands and have baby clap with mom as she sings a song or says a rhyme to baby.
- Comforting baby when she is upset will teach her to deal with challenges in a positive way as she grows. Encourage mom to given baby hugs and kisses when she is upset.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date











8

 \bigcirc

a

Child Activity

- Dira ngwana gore a kopiše mediro ya gago o mo tumishe/ rete
- Raloka makhutelana le ngwana
- Kuka ngwana o bolele le yena ge a nyamile
- Have baby copy your actions and applaud
- Play Peekaboo with the baby
- Hold baby and talk to baby when upset
- Endla n'wana a kopela swiendlo swa wena I vi I n'wu bela mavoko
- Tlanga ntlangi wa xitumbelelani na n'wana
- Tlakula n'wana ni ku valavula na yena loko a kwatili





Child Milestones

- Lesea le ka namela dilo goba go emelela
- Lesea le ka tseba selo le sa se bone
- Baby might pull up or stand
- Baby might know object without seeing
- Xihlangi xi nga ringeta ku yima
- Xihlangi xi nga tiva swilo handle ka ku swi vona



Child Health

- E ba le tsebo ka ga go gohlola le bothata bja go hema
- Hwetša kalafo ka potlako ge lesea le na le bothata bja go hema
- Look for cough and difficulty breathing
- Seek care immediately
 if baby has difficulty breathing
- Kamba ku khohlola kumbe ku tikeriwa ka ku hefemula
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a tikeriwa ku hefemula





Child Nutrition

- Go nyantšha letswele + go fa dijo makga a 3
- Kgonthiša gore meetse a go nwa a hlwekile
- Breastfeeding + 3 meals
- Make sure drinking water is clean
- Ku mamisa vele + miphamelo yi 3
- Tiyisisa leswaku mati yo nwa ya basile









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



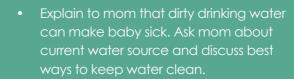
Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 At this age, baby's daily diet should feeding for all other meals. Discuss with mom a plan for the 3 food meals and continued breastfeeding.





Child Health

- Check baby for signs of cough and respiratory infection and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to baby for respiratory symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if baby has danger signs of respiratory infection, including fast breathing and wheezing sounds. Explain that symptoms may be a sign of pneumonia or other infection and that the clinic has medicines that can help.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Milestones

- Baby might pull herself up on household furniture or start to stand. Demonstrate how mom can look for this.
- Baby might know where objects are without directly looking at them. Demonstrate how mom can look for this.



Child Activity

- Mom can have a "conversation" with baby without speaking. Demonstrate how mom can have baby copy her actions. Encourage mom to do this and give praise when baby copies actions.
- Demonstrate how mom can play Peekaboo with the child to make child laugh.
- Hold baby and talk to baby when upset, try to explain things to baby.



Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









Child Milestones

- Lesea le ka sepela ka go phakiša
- Lesea le ka leka go bolela
- Baby might move faster
- Baby might to try to talk
- Xihlangi xi nga famba hi ku hatlisa
- Xihlangi xi nga



Vaccines protect baby

Child Health

di šireletša ngwana

lesea

• Health affects baby's development

Maphelo a ama kgodišo ya

• Ditšhwaana tša thibela malwetši

- Misawutiso yi sirhelela n'wana
- Rihanyu ri khumba makulele ya xihlangi



- Phepo e na le seabe go kgolo ya
- lesea nako e kaakang?

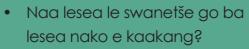
- vulehi byo tani hi kwihi?



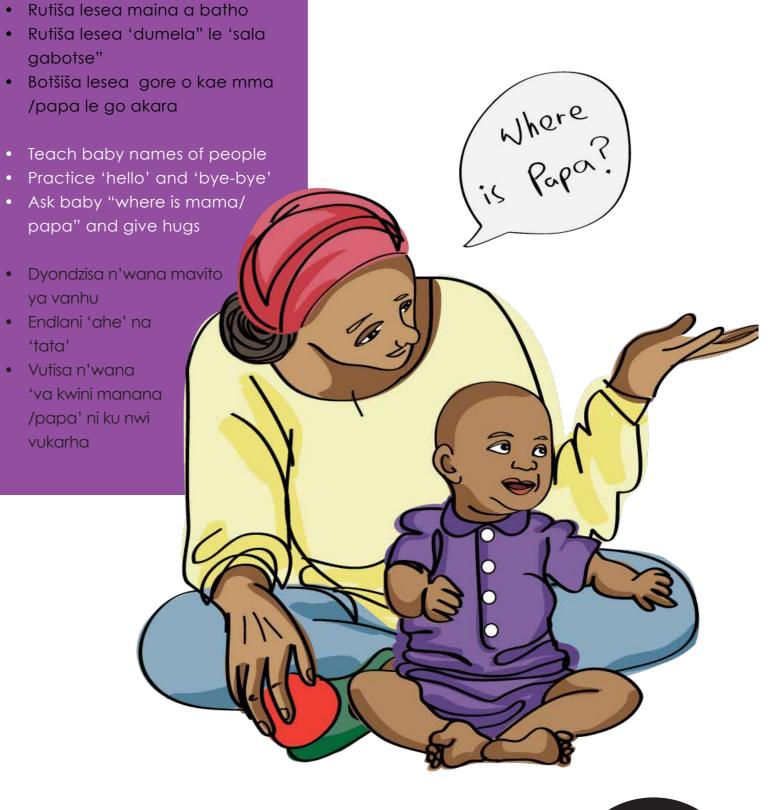
Child Activity







- Nutrition affects baby's development
- How long should baby be?
- Tinyutiriyente ti khumba makulele ya xihlangi
- Xana xihlangi xi fanele ku va na





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- Baby's nutrition affects physical growth and development. It is important that baby has enough protein and micronutrients in their diet. If they do not, their growth may be slowed.
- Baby's length is an important sign of



Child Health

- At 9 months old, babies should receive measles1 and PCV3. Confirm that the baby has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring baby to the clinic for these vaccines immediately.
- Baby's health affects physical growth and development. It is important that mom seeks care for baby when baby has symptoms of illness. Even if symptoms do not seem to serious, untreated infections may slow the baby's development over time. Mom should take baby to the clinic for a general checkup every three months or so. Ask mom if baby has been checked recently, and if not encourage mom to take baby to clinic for a checkup.



concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

Ask mother/family if she has any

their development, and is related to things like how the baby will perform in school later. Ask mom if baby's length has been measured recently (check Road to Health Booklet) and if baby is stunted. Talk with mom about how baby's nutrition might be improved to ensure better growth.



Child Milestones

- Baby might move faster and start to explore more. Demonstrate how mom can look for this.
- Baby might try to talk but will likely not be able to form clear words. Demonstrate how mom can look for this.



Child Activity

- Baby is starting to remember the faces of family members she sees often. Encourage mom to talk to baby and tell her the names of the people she sees.
- Baby is making noises but not yet talking. Demonstrate how mom can practice saying 'hello' and 'bye-bye' with baby.
- Demonstrate how mom and dad can play the game with baby of asking "where is mama" and "where is papa". When baby finds mama and papa they should give baby hugs and kisses.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date











8

E

•

Child Activity

- Raloka le go opelela ka matsogo le mekgwa ya go ema
- Raloka thaloko ya sepili 'nako yaka.....nako ya go"
- E ba le boledisano ya go itrirela le ngwana
- Play and sing with hand gestures
- Play 'mirror' game, 'my turn . . . your turn'
- Have 'pretend conversations' with child
- Tlanga ni ku yimbelela mi khomane mavoko.
- Tlanga ntlangu wa xivoni, ' ku
 ndla wena kumbe kumbe yena





Child Nutrition

- Go nyantšha letswele + go fa dijo makga a 4
- Leka motswako o moswa
- Breastfeeding + 4 meals
- Try a new recipe
- Ku mamisa vele + miphamelo ya Mune.





Child Health

- Kgonthiša gore ngwana o bolokegile ka ntlong
- Make house safe for child
- Endla leswaku yindlu yi va yo hlayiseka eka xihlangi



Child Milestones

- Ngwana a ka šupa dilo tše a di nyakago
- Ngwana a ka latela ditaelo tše bonolo go swana le 'go emelela' goba 'go ema'
- Child might point at objects they want
- Child might follow simple commands like 'stand up' or 'stop'
- Xihlangi xi nga kombetela swilo leswi xi swi lavaka
- Xihlangi xi nga landzelela swileriso swo olova swo tanihi 'tlakuka' kumbe 'yima'



Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- At this age, child's daily diet should include 4 meals of food and breastfeeding for all other meals. Discuss with mom a plan for the 4 food meals and continued breastfeeding.
- cook for child. Ask about child's preferences for food and make tailored suggestions.

Child Health

• The child is becoming increasingly

mobile and is exploring the house

more and more. Walk around the

house with mom and discuss ways in which the child might face danger

or have an accident, and talk with

mom about how she can make the

house safer for the child.



Child Milestones

- Child might point at objects that they want. Demonstrate how mom can look for this.
- Child might follow simple commands like 'stand up' or 'stop'. Demonstrate how mom can check this.







Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Child Activity

- Demonstrate for mom how to incorporate hand gestures into the songs she sings with the child. Encourage mom to sing with the child each day and use hand gestures in the songs.
- Teach mom the 'mirror' game, where mom does a gesture or activity first and then the child 'mirrors' the gesture or activity. Encourage mom to play the 'mirror' game with the child often.
- The child can make some words but can't fully talk yet. Encourage mom to engage with child as they try to talk by having 'pretend conversations' where mom pretends like child is talking like an grown up.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date

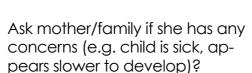














Child Health

- Ngwana o hloka maphelo a mabotse
- Dira gore go tsene moya wo o hlwekilego ka gae
- Child needs good hygiene
- Ventilate home to keep air clean
- Xihlangi xi lava nsivelamavabyi wa kahle
- Vona leswaku yindlu yi nghena moya wo tenga na ku vona leswaku moya wu tshama wu



Child Nutrition

- Go nyantšha letswele + go fa dijo makga a 5
- Leka motswako o moswa
- Breastfeeding + 5 meals
- Try a new recipe
- Ku mamisa vele + miphamelo ya nthlanu
- Ringeta rhesipi yintswa





Child Milestones

- Ngwana a ka ganetša ka go šikinya hlogo
- Ngwana a ka sepela a thekgilwe
- Child might shake head 'no'
- Child might walk with support
- Xihlangi xi nga kombisa ku 'ala' hi ku dzungudza nhloko





Child Activity

- Botšiša ngwana dipotšišo tše bonolo le go mo akara
- Dira papa gore a botšiše dipotšišo le go akara ngwana
- Go nyane rutiša ngwana melao
- Ask child simple questions and give hugs
- Have father ask questions and give hugs
- Gently teach child rules
- Vutisa n'wana swivutiso swo olova ni ku n'wu vukarha
- Endla papa a vutisa n'wana ni ku n'wu vukarha
- Hi ku olova dyondzisa n'wana milawu







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

• At this age, child's daily diet should include 5 meals of food and breastfeeding for all other meals. Discuss with mom a plan for the 5 food meals and continued breastfeeding.





Child Health

- Child may now handle their bathroom visits themselves. The child needs to practice good hygiene to avoid infections. Talk with mom and child about adopting good habits.
- Without proper ventilation, air in the home can contribute to illness. This is especially true if cooking is done in the home. Particles from cook stoves can make child sick over time. Ask mom to explain home ventilation and encourage better practices for ventilation if appropriate.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Milestones

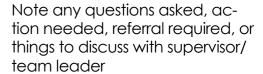
- Child might shake head 'no'. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might walk with or without support. Demonstrate how mom can check this.



Child Activity

- The child can give basic responses to mom's questions. Encourage mom to ask child questions and when child responds to give child hugs and kisses.
- Encourage dad to also ask child questions and give hugs when child responds.
- The child is still learning rules and figuring out how to deal with challenges from day to day. When the child gets frustrated, encourage mom to explain to child why there is rules.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









8

E



- Kgopela ngwana gore a go gokaretje a be a go sune
- Fetola polelo ya ngwana ka go myemeyela le go go mo akara
- Rutisa ngwana go ba bonolo ga bana ba bangwe
- Ask child to give you a hug or a kiss
- Respond to child's talk with smile and hug
- Teach child to be gentle with other children.
- Kombela n'wana a ku vukarha kumbe ku ku tswontswa
- Hlamula n'wana hi ku valavula na yena hi ku n'wayitela niku n'wu vukarha
- Dyondzisa n'wana ku va kahle ka vana van'wani





Child Nutrition

- Phepo e ama go gola ga ngwana
- Ngwana o hloka protheine
- Ngwana o swanetše go ja dinawa le mae
- Nutrition affects child's development
- Child needs protein
- Child should eat beans and eggs
- Tinyutiriyente ti khumba makulele ya n'wana
- N'wana u lava phurotheyini
- N'wana u fanele ku dya tinyawa na matandza



Child Health

- Maphelo a ama kgodišo ya ngwana
- Health affects child's development
- Rihanyu ri khumba makulele ya n'wana





Child Milestones

- Go lakaletša letšatši la matswalo!
- Ngwana a ka sepela a se a thekgwa
- Happy birthday!
- Child might walk without support
- Siku ra kahle ro velekiwa!
- Xihlangi xi nga kota ku famba handle ka nseketelo





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- Child's nutrition affects physical growth and development. It is important that child has enough protein and micronutrients in their diet. If they do not, their growth may be slowed.
- The child needs to consume a good



Child Health

 Child's health affects physical growth and development. It is important that mom seeks care for child when child has symptoms of illness. Even if symptoms do not seem too serious, untreated infections may slow the child's development over time. Mom should take child to the clinic for a general checkup every three months or so. Ask mom if child has been checked recently, and if not encourage mom to take child to clinic for a checkup.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



 A few good sources of protein are beans and eggs. Encourage mom to incorporate beans or eggs into the child's diet as much as possible.



Child Milestones

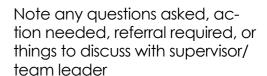
- Child is now one-year-old and is likely twice as large as she was when born.
- Child might walk without support now. Demonstrate how mom can check this.



Child Activity

- As the child grows they can start to understand more questions. Encourage mom to ask child questions as the child gets older.
- Positive praise will reinforce child's desire to learn more words and talk more. Encourage mom to respond to child's talk with hugs and smiles.
- The child is starting to interact with other children more but is still learning the rules of how to interact. Encourage mom to show child to be "nice" to others.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date

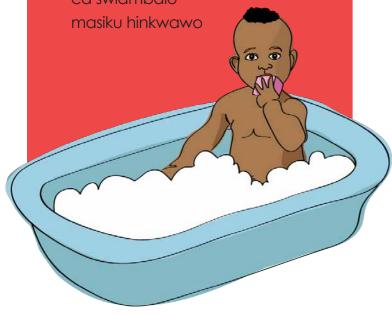






Child Health

- Hlapiša ngwana diatla pele ga ge a eja
- Hlapiša ngwana le go fetoša diaparo letšatši le lengwe le le lengwe
- Wash child's hands before they eat
- Bath child and change clothes every day
- Hlambisa xihlangi swandlla xi nga
- Hlambisa xihlangi miri na ku xi cinca swiambalo



Child Milestones

- Ngwana a ka šomiša lehwana le komiki
- Ngwana a ka rata go thalathala
- Child might use spoon and cup
- Child might like to draw

 Xihlangi xi nga tirhisa lepula kumbe khapu

• Xihlangi xi nga tsakela ku dirowa





Child Nutrition

- Ngwana o hloka bitamine A
- Ngwana o swanetše go ja merogo ye metala ya mahlare
- Child needs vitamin A
- Child should eat leafy green vegetables
- N'wana u lava vhitamini A
- N'wana u fanele ku dya matsavu yo tsakama



Child Activity

- Dira ngwana gore a tšee karolo go opelela le go bina
- Memela bana go tšea karolo ya go opelela le go bina
- Tšea ngwana go sepela le go ya maeto
- Have child participate in singing and dancing
- Invite siblings to join singing and dancing
- Take child with on walks or trips
- Endla n'wana a nghenelela ka ku yimbelela no cina
- Rhamba vamakwavo ku ta va cina no yimbelela
- Teka nwana mi famba famba swinwe







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

• The child needs to consume a good rectly. In particular, vitamin A will help them fight infections.



Child Health

- Demonstrate for mom how they can wash the child's hands. Encourage mom to wash the child's hands before every meal. This will reduce the bacteria the child consumes that might make them sick.
- As the child moves and explores more, they will get dirty more quickly and will also be exposed to more bacteria. Explain to mom that the child needs to be cleaned more often to ensure good health.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

• One good source of vitamin A is leafy green vegetables. Encourage mom to incorporate leafy green vegetables into the child's diet as much as pos-



Child Milestones

- Child might use a spoon and cup when eating and drinking. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might like to draw with pencils or crayons. Demonstrate how mom can check this.



Child Activity

- Child developing more and more ability to participate in mom's singing and dancing. Encourage mom to sing and dance with the child each day and have child participate.
- Encourage mom to have child's siblings also join in singing and dancing.
- As child becomes more mobile, mom should bring child with on walks or trips to the market. Encourage mom to take child on trips when possible.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.





Ask if the caregiver has any questions or concerns? Arrange next visit date



Observe parent and child





trying activity. If needed demonstrate again to help caregiver









Child Activity

- Šomiša nako e ntshi o thtlheletša miaswaro a botse
- Akara ngwana go maiswaro a botse.
- Dumelela ngwana go rakola le bana bangwe ba megwaga ya go lekana le ya gwe
- Spend more time encouraging good behaviour
- Give child hugs for good behaviour
- Let child play with other children of similar age
- Tshamani nkarhi wo leha ku
 hlohletela mahanyelo lamanene
- Vukarha n'wana ka mahanyelo lamanene
- Pfumelela nwana a tlanga ni vana vo ringana na yena



Child Milestones

- Ngwana a ka bolela mantšu a mmalwa
- Ngwana a ka foša goba a raga dilo bjalo ka kgwele
- Child might say a few words
- Child might throw or kick objects like a ball
- Xihlangi xi nga vula marito mo ka ma nga talangi
- Xihlangi xi nga hoxa kumbe ku raha swilo swo tanihi bolo



Child Health

- E ba le tsebo ka dika
- Hwetša kalafo ka potlako ya bolwetši
- Look for symptoms
- Seek care immediately for illness
- Languta swikombo
- Lava vutshunguri hi xihatla loko ku ri na mavabyi





Child Nutrition

- Ngwana o hloka ayone
- Ngwana o swanetše go ja dinawa
- Child needs iron
- Child should eat beans
- N'wana u lava ayoni
- N'wana u fanele ku
 dya tinyawa





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

• The child needs to consume a good amount of iron through their diet in order for their body to develop correctly. In particular, iron will help their brain develop.





Child Health

- Check child for symptoms and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to child for symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if child has symptoms. Explain that even if symptoms seem non-severe, they may slow the child's development over time. Explain that the clinic has medicines that can help.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Milestones

- Child might say a few words. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might throw or kick objects like a ball. Demonstrate how mom can check for this.



Child Activity

- Child is learning more about how to behave appropriately outside the household. Demonstrate for mom how to encourage child's good behaviour.
- Encourage mom to give child hugs and kisses when child demonstrates good behaviour.
- Child is at the age now where they can start to play with other children in the community. Encourage mom to let child spend more time playing with other children of similar age.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









Child Health

- E ba le tsebo ka ga letšhollo
- Šomiša motswako wa go thibela letšhollo (ORS)
- Look for diarrhea
- Use oral rehydration salt (ORS) solution
- Languta nchuluko
- Tirhisa diripi (oral rehydration salt [ORS])



Child Milestones

- Ngwana a ka bolela mantšu a mantši
- Ngwana a ka nwa ka komiki
- Child might say more words
- Child might drink from a cup
- Xihlangi xi nga vula marito yo talanyana





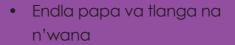
Child Nutrition

- Ngwana o hloka bitamine C
- Ngwana o swanetše go ja dienywa
- Child needs vitamin C
- Child should eat fruits
- N'wana u lava vhitamini C
- N'wana u fanele ku dya mihandzu



Child Activity

- Kgopela papa gore a raloke le ngwana
- Opelela dikoša le ngwana le
- Swara ngwana ge a gakanega
- Have father play with the child
- Sing songs with child and father
- Hold child when she gets frustrated



• Yimbelela tinsimu na papa na n'wana

• Tlakula nwana loko a hela mbilu



20







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 The child needs to consume a good amount of vitamin C through their diet in order for their body to develop corthem fight infections.



Child Health

- As child starts to eat more and more new foods, the risks for diarrhea may increase. Encourage mom to pay close attention to whether child has diarrhea, particularly if baby is showing signs of dehydration or malnutrition due to diarrhea.
- Encourage mom to give child ORS when baby has diarrhea to avoid dehydration. Demonstrate for mom how to make ORS or discuss where she can buy ORS packets nearby.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

• One good source of vitamin C is fruit. Encourage mom to incorporate fruit into the child's diet as much as pos-



Child Milestones

- Child might say more and more words each week. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might drink from a cup. Demonstrate how mom can check for this.



Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader

End





Child Activity

- Having dad involved as the child grows is important. Encourage dad to play with the child.
- Encourage mom and dad to sing and dance together with child.
- Explain to mom that child cannot easily tell mom what she wants and may get frustrated often. Encourage mom to hold child when child gets frustrated.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date











- Tlhotlheletša ngwana go rakoloka 'dira ke tshepe"
- Ruta ngwana go abelana le bangwe dilo
- Akara ngwana ge a gakanegile le go thlaloša
- Encourage child to play 'make believe'
- Teach child to share things with others
- Hug child when frustrated and explain
- Hlohletela mhani ku tlanga endla kuni tshembha
- Dyondzisa n'wana ku avela van'wani swilo
- Vukarha n'wana loko a hela mbiu ivi u hlamusela





Child Milestones

- Ngwana a ka gopola dikanegelo le dikoša
- Ngwana a ka gakanega gabonolo
- Child might remember stories and songs
- Child might get frustrated easily
- Xihlangi xi nga tsundzuka switori na tinsimu
- Xihlangi xi nga nyangatseka hi ku olova



Child Health

- E ba le tsebo ka ga letadi
- Hwetša kalafo ka potlako ge ngwana a na le letadi
- Ngwana o swanetše go khupetšwa ka nete ge a robetše
- Look for fever
- Seek care immediately if child has
 fever
- Child should sleep under net
- Kamba ku hisa ka miri
- Lava vutshunguri hi xihatla loko n'wana a hisa miri
- N'wana u
 fanele ku etlela
 endzeni ka nete





Child Nutrition

- Ngwana o hloka dijo tše ntši
- Leka motswako o moswa
- Child needs many foods
- Try a new recipe
- N'wana u lava swakudya swo tala
- Ringeta rhesipi yintswa



Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

• The child needs a diverse diet with protein, iron, vitamin A, vitamin C and other nutrients to grow and develop properly. Mom should give baby a variety of foods. Discuss adding at least one new food to increase diversity and add protein or nutrients.



Child Health

- Check child for signs of fever and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to child for fever
- Encourage mom to seek care immediately if child has signs of fever. Explain that fever might be a sign of malaria or other infection and that the clinic has medicines that can
- Encourage mom to place child under an insecticide treated bednet at night to protect child against mosquitos that might cause malaria.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

 Discuss a new meal that mom can cook for child. Ask about child's preferences for food and make tailored



Child Milestones

- Child might remember stories and songs and start to join in more as mom reads and sings. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might get frustrated easily when things don't go their way. Explain to mom that this is natural.



Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader

End





Child Activity

- Playing 'make believe' is an important way for the child to develop their imagination. Demonstrate for mom how she can encourage child to make believe, for example have a tea party.
- Teach child to share things with others and praise child for sharing
- Explain to mom that child cannot easily tell mom what she wants and may get frustrated often. Encourage mom to hold child when child gets frustrated.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date







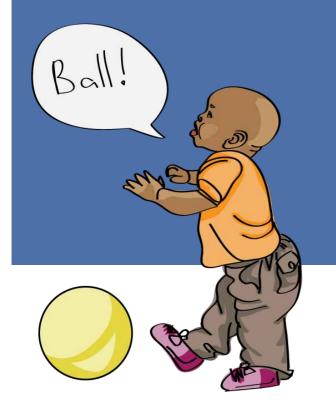






Child Milestones

- Ngwana a ka šupa go bontšha se a se nyakago
- Ngwana a ka kgorometša dilo
- Child might point to show what they want
- Child might push things
- Xihlangi xi nga kombetela leswi xi swi lavaka
- Xihlangi xi nga susumeta swilo



Child Health

- E ba le tsebo ka ga go gohlola le bothata bja go hema
- Hwetša kalafo ka potlako ge lesea le na le bothata bja go hema
- Look for cough and difficulty breathing
- Seek care immediately
 if baby has difficulty breathing
- Kamba ku khohlola kumbe ku tikeriwa ka ku hefemula
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a tikeriwa ku hefemula





Child Nutrition

- Phepo e ama go gola ga ngwana
- Dino tša swikiri le malekere ga se tša lokela ngwana
- Nutrition affects child development
- Sweet drinks and candy don't help child
- Tinyutiriyente ti khumba makulele ya n'wana
- Swinwiwa swo nyanganya na tikhendi a swi pfuni xihlangi

Child Activity

- Leka go hlalosetja ngwana maikutlo.
- O seka tlhabela ngwana mashata ge a kwatile
- Reta ngwana go ba a dirile selo se se botse
- Try to explain emotions to child
- Don't yell at child when child is upset
- Praise child for doing something good
- Ringeta ku hlamusela matitwelo eka n'wana
- Unga karhiheli nwana loko a kwatili
- Themendhela n'wana loko a endla swilo swa kahle





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- Child's nutrition affects physical growth and development. It is important that child has enough protein and micronutrients in their diet. If they do not, their growth may be slowed.
- While sweet drinks and candy might



Child Health

- Check baby for signs of cough and respiratory infection and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to baby for respiratory symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if baby has danger signs of respiratory infection, including fast breathing and wheezing sounds. Explain that symptoms may be a sign of pneumonia or other infection and that the clinic has medicines that can



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

sooth the child for a short time, they do not at all help the child develop over the long term. Discourage mom from giving child sweets and make it clear that sweets should not be a substitute



Child Milestones

- Child might point at the things that they want. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might push things around the house. Demonstrate how mom can check for this.



Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader

End



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any questions or concerns? Arrange next visit date

















- Try to explain emotions to your child, for example: "You are upset because... other children are upset because..."
- Yelling at the child when they are upset will not help them learn better behaviours. Encourage mom to calmly explain rules to child when child is upset.
- Showing the child love with positive verbal praise (e.g., "good job!") will help the child learn good behaviours. Encourage mom to give verbal praise when the child does something good.



Child Activity

- Dumelela ngwana go raloka le bana bangwe ba mengwaga ya go lekana le ya gwe
- Seka tlhabela ngwana mashata ge a nyamile
- Reta ngwana ga ntši ka mo o kgonago
- Let child play with other children of similar age
- Don't yell at child when child is upset
- Praise child as often as you can
- Endla n'wana a tlanga na vana vanwani vo ringana na yena
- Unga kariheli n'wana loko a kwatili
- Ndhundhuzela n'wana hi minkarhi hinkwayo





Child Milestones

- Ngwana a ka sepela gabotse ka noši
- Ngwana a ka ja ka noši ka diatla tša gagwe
- Child might walk well on own
- Child might eat with hands on own
- Xihlangi xi nga kota ku tifambela kahle



Child Health

- Ditšhwaana tša thibela malwetši di šireletša ngwana
- Maphelo a ama kgodišo ya ngwana
- Vaccines protect child
- Health affects child's development
- Misawutiso yi sirhelela xihlangi
- Rihanyu ri khumba makulele ya n'wana





Child Nutrition

- Phepo e ama go gola ga ngwana
- Ngwana o hloka protheine
- Ngwana o swanetše go ja dinawa le mae
- Nutrition affects child's development
- Child needs protein
- Child should eat beans and eggs
- Tinyutiriyente ti khumba makulele ya n'wana
- N'wana u lava phurotheyini
- N'wana u fanele ku dya tinyawa na matandza



Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- Child's nutrition affects physical growth and development. It is important that child has enough protein and micronutrients in their diet. If they do not, their growth may be slowed.
- The child needs to consume a good amount of protein through their diet in



Child Health

- At 18 months old, children should receive measles2 and DTaP-IPV/Hib4. Confirm that the child has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring child to the clinic for these vaccines immediately.
- Child's health affects physical growth and development. It is important that mom seeks care for child when child has symptoms of illness. Even if symptoms do not seem too serious, untreated infections may slow the child's development over time. Mom should take child to the clinic for a general checkup every three months or so. Ask mom if child has been checked recently, and if not encourage mom to take child to clinic for a checkup.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

order for their body to develop properly. Protein will help them grow taller and stronger.

• A few good sources of protein are incorporate beans or eggs into the child's diet as much as possible.



Child Milestones

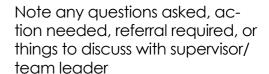
- Child might walk well on own. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might eat with hands on own. Demonstrate how mom can check for this.



Child Activity

- Child is at the age now where they can start to play with other children in the community. Encourage mom to let child spend more time playing with other children of similar age.
- Yelling at the child when they are upset will not help them learn better behaviours. Encourage mom to calmly explain rules to child when child is upset.
- Showing the child love with positive verbal praise (e.g., "good job!") will help the child learn good behaviours. Encourage mom to give verbal praise as often as possible.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date

























Child Milestones

- Ngwana a ka robala nako ye kopana
- Ngwana a ka leka go tshela mellwane le go se obamele melao
- Child might sleep less
- Child might test limits and break rules
- Swi nga endleka xihlangi xi nga ha etleli ngopfu
- Xihlangi xi nga endla leswi u xi byelaka leswaku xi nga swi endli na ku tlula milawu



Child Health

- Ngwana o swanetše go hlapa meno ka poratšhe letšatši le lengwe le le lengwe
- E ba le tsebo ka dika
- Hwetša kalafo ka potlako ya bolwetši
- Child should brush teeth every day
- Look for symptoms
- Seek care immediately for illness
- Xihlangi xi fanele ku buracha meno masiku hinkwawo
- Languta swikombo /
- Lava vutshunguri hi xihatla loko ku ri na mavabyi





Child Nutrition

- Ngwana o hloka bitamine A
- Ngwana o swanetše go ja merogo ye metala ya mahlare
- Child needs vitamin A
- Child should eat leafy green vegetables



- N'wana u lava vhitamini A
- N'wana u fanele ku dya matsavu yo tsakama



Child Activity

- Nyakišiša thaloko yeo ngwana a e ratago
- Reta ngwana ge a latelela
- Se šomiši mokgwa wa go kweša ngwana bothloko
- Find out child's favourite activity
- Praise child whenever child follows rules
- Do not use physical punishment
- Kuma leswi n'wana aswi tsakelaku ngopfu loko ka mintlangu
- Ndhundhuzela n'wana loko a landelela milawu
- Unga tirhisi ku ba loko u tshinya n'wana







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- The child needs to consume a good amount of vitamin A through their diet in order for their body to develop correctly. In particular, vitamin A will help them fight infections.
- One good source of vitamin A is leafy



Child Health

- Child should start to brush teeth every day if they haven't already. Teach child to brush teeth and explain that it is important to brush every day.
- Check child for symptoms and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to child for symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if child has symptoms. Explain that even if symptoms seem non-severe, they may slow the child's development over time. Explain that the clinic has medicines that can help.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

green vegetables. Encourage mom to incorporate leafy green vegetables into the child's diet as much as possible.



Child Milestones

- Child might sleep less and have a harder time taking naps and sleeping at night. Explain to mom that this is okay.
- Child might test the limits that mom sets and intentionally break rules. Explain to mom that this is okay and the child is just learning the boundaries of normal behaviour.



Child Activity

- Child is starting to develop individuality and learning what she likes and does not like. Encourage mom to learn what child's favourite activity is and to do this activity with child often.
- Encourage mom to give child positive verbal praise whenever child follows the rules.
- Explain to mom that it is normal for child to break rules. Explain that physical punishment will not help child learn good behaviours and instead will hurt child and damage relationship.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encour-



age mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









8

E

0

Child Activity

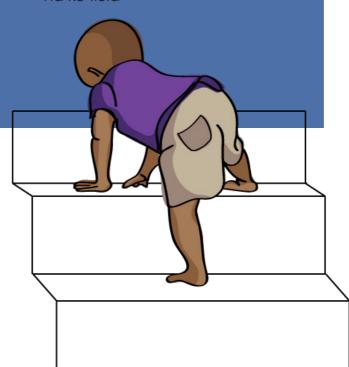
- Dumelela ngwana go raloka le bana ba mengwaga ya go lekana ya gwe
- Kgopela ngwana a go botse gore o nyamishitse ke eng
- Kgopela ngwana a go botse dilo tse a sa dirateng
- Let child play with other children of similar age
- Ask child to tell you why they are upset
- Ask child to tell you things they do not like
- Pfumelela n'wana a tlanga na vana vo ringana na yena
- Vutisa n'wana ku ri himhaka yini a kwatili
- Vutisa n'wana a ku byela swilo leswi anga swi tsakeleku





Child Milestones

- Ngwana a ka nyaka go ikema ka noši
- Ngwana a ka namela ditepisi le go tshela
- Child might become more independent
- Child might walk stairs and jump
- Xihlangi xi nga ka xi nga ha lavi ku pfuniwa eka swotala
- Xihlangi xi nga khandziya switepisi na ku tlula



Child Health

- E ba le tsebo ka ga letšhollo
- Šomiša motswako wa go thibela letšhollo (ORS)
- Look for diarrhea
- Use oral rehydration salt (ORS) solution
- Languta nchuluko
- Tirhisa diripi (oral rehydration salt [ORS])

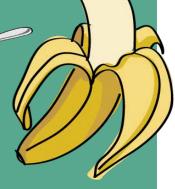




Child Nutrition

- Ngwana o hloka ayone
- Ngwana o swanetše go ja dinawa
- Child needs iron
- Child should eat beans
- N'wana u lava ayoni
- N'wana u fanele ku dya tinyawa







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 The child needs to consume a good amount of iron through their diet in order for their body to develop correctly. In particular, iron will help their brain develop.



Child Health

- As child starts to eat more and more new foods, the risks for diarrhea may increase. Encourage mom to pay close attention to whether child has diarrhea, particularly if baby is showing signs of dehydration or malnutrition due to diarrhea.
- Encourage mom to give child ORS when baby has diarrhea to avoid dehydration. Demonstrate for mom how to make ORS or discuss where she can buy ORS packets nearby.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

• One good source of iron is beans. Encourage mom to incorporate beans into the child's diet as much as possible.



Child Milestones

- Child might start to do more activities by themselves and be more independent. Explain to mom that this is okay
- Child might learn to walk up and down stairs and to jump. Demonstrate how mom can check for this.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Child Activity

- Child is at the age now where they can start to play with other children in the community. Encourage mom to let child spend more time playing with other children of similar age.
- Child is at the age where they can start to talk about their emotions. Encourage mom to ask the child why they are upset and talk about their emotions.
- Being able to talk about the things they do not like will help the child feel supported. Encourage mom to ask the child to tell her about things they do not like.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









Child Health

• E ba le tsebo ka ga letadi

- Hwetša kalafo ka potlako ge ngwana a na le letadi
- Ngwana o swanetše go khupetšwa ka nete ge a robetše
- Look for fever
- Seek care immediately if child
- Kamba ku hisa ka miri
- Lava vutshunguri hi xihatla loko n'wana a hisa miri
- N'wana u fanele ku etlela endzeni



Child Nutrition

- Ngwana o swanetše go ja dienywa



- ga se sengwe le se sengwe Ngwana a ka raloka thwii le bana ba bangwe
- Child might climb up and down everything
- Child might interact directly with other children
- Xihlangi xi nga khandziya no chika eka nchumu wu'wana na wun'wana
- Xihlangi xi nga tlanga na vana van'wana



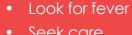
Child Activity

- Dumelela ngwana go dira thaloko yeo a e ratago
- Thuša ngwana go kwišiša mel-
- Bolela ka batho bao ba ratang ngwana
- Let child do favourite activity
- Help child understand rules
- Talk about people who love the
- N'wana a endla leswi aswi rhandzaka
- Pfuna n'wana kuri atwisisa milawu
- Valavula hi vanhu lava rhandzaku n'wana











 Child should sleep under net







Ngwana o hloka bitamine C

• Child needs vitamin C

Child should eat fruits

N'wana u lava vhitamini C

N'wana u fanele ku dya mihandzu



Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 The child needs to consume a good amount of vitamin C through their diet in order for their body to develop correctly. In particular, vitamin C will help them fight infections.



Child Health

- Check child for signs of fever and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to child for fever symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if child has signs of fever. Explain that fever might be a sign of malaria or other infection and that the clinic has medicines that can help.
- Encourage mom to place child under an insecticide treated bednet at night to protect child against mosquitos that might cause malaria.



concerns (e.g. child is sick, ap-

Ask mother/family if she has any pears slower to develop)?

• One good source of vitamin C is fruit. into the child's diet as much as possible.



Child Milestones

- Child might climb on everything, including furniture in the house. Check with mom that the home is safe for the child.
- Child might start to interact more with other children in the village. Child might fight with other children sometimes. Explain to mom that this is natural as the child learns how to interact.



Child Activity

- Child is starting to develop individuality and learning what she likes and does not like. Encourage mom to learn what child's favourite activity is and to do this activity with child often.
- Child needs to be told rules many times before they will understand them completely. Encourage mom to help child understand and follow rules in a positive way.
- Talking to the child about all of the people who love them will make the child feel secure and loved. Encourage mom to tell the child about the people in their life who love them.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



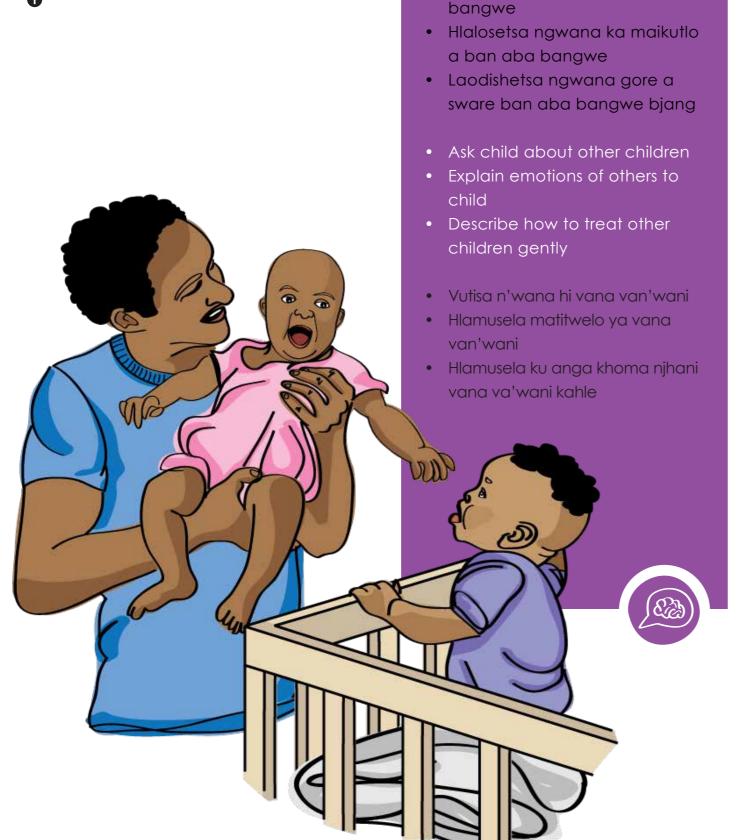
tions or concerns? Arrange next visit date







- 8
- \bigcirc
- G



Child Activity

• Botjisha ngwana ka bana ba



Child Milestones

- Ngwana a ka bopa mafoko a
 bonolo
- Ngwana a ka ipshina ka go bina
- Child might make simple sentences
- Child might enjoy dancing
- Xihlangi xi nga vumba swivulwa swo olova
- Xihlangi xi nga tsakisiwa hi ku cina



Child Health

- E ba le tsebo ka ga go gohlola le bothata bja go hema
- Hwetša kalafo ka potlako ge lesea le na le bothata bja go hema
- Look for cough and difficulty breathing
- Seek care immediately if baby has difficulty breathing
- Kamba ku khohlola kumbe ku tikeriwa ka ku hefemula
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a tikeriwa ku hefemula





Child Nutrition

- Ngwana o hloka dijo tše ntši
- Leka motswako o moswa
- Child needs many foods
- Try a new recipe
- N'wana u lava swakudya swo tala
- Ringeta rhesipi yintswa







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 The child needs a diverse diet with protein, iron, vitamin A, vitamin C and other nutrients to grow and develop properly. Mom should give baby a variety of foods. Discuss adding at least one new food to increase diversity and add protein or nutrients.



Child Health

- Check baby for signs of cough and respiratory infection and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to baby for respiratory symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if baby has danger signs of respiratory infection, including fast breathing and wheezing sounds. Explain that symptoms may be a sign of pneumonia or other infection and that the clinic has medicines that can



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

 Discuss a new meal that mom can cook for child. Ask about child's preferences for food and make tailored



Child Milestones

- Child might start to make simple sentences. Demonstrate for mom how to
- Child might begin to enjoy dancing with family or with other children. Demonstrate for mom how to check this.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Child Activity

- Child is learning to understand other children and by this learning about themselves. Encourage mom to ask the child about other children.
- Child is learning to understand the emotions of other people in their lives and by this learning about their own emotions. Encourage mom to explain emotions of others to the child.
- Child is still learning how to treat other children. Demonstrate how child can treat other children gently. Encourage mom to continue to teach child good behaviour with other children.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date

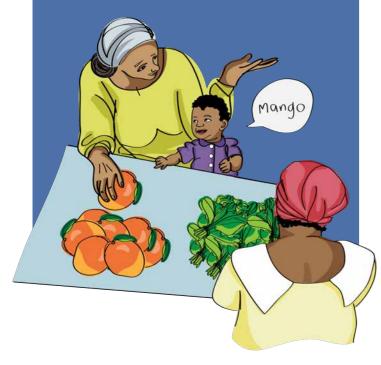




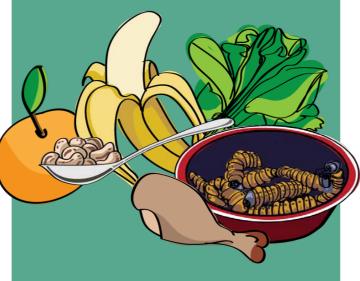




- Child Milestones
- Ngwana a ka ithuta go bolela dilo tše mpsha letšatši le lengwe le le lengwe
- Ngwana a ka opela dikoša le ba bangwe
- Child might learn to say new things every day
- Child might sing along to songs
- Xihlangi xi nga dyondza ku vula swilo swintshwa masiku hinkwawo
- Xihlangi xi nga yimbelela na un'wana



- Phepo e ama go gola ga ngwana
- Nutrition affects child's development
- Tinyutiriyente ti khumba makulele ya n'wana



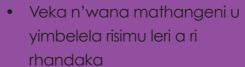


Child Health

- Maphelo a ama kgodišo ya ngwana
- Health affects child's development
- Rihanyu ri khumba makulele ya n'wana

Child Activity

- Opela dikoša le ngwana
- Opela dikosha le ngwana le
- Hlalosa maikutlo go ngwana
- Put child on your lap and sing favourite songs
- Sing songs with child and father
- Explain emotions to child



• Yimbelela tinsimu na n'wana na papa.

 Hlamusela matitwelo ka n'wana





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?



 Child's nutrition affects physical growth and development. It is important that child has enough protein and micronutrients in their diet. If they do not, their growth may be slowed.



Child Health

 Child's health affects physical growth and development. It is important that mom seeks care for child when child has symptoms of illness. Even if symptoms do not seem too serious, untreated infections may slow the child's development over time. Mom should take child to the clinic for a general checkup every three months or so. Ask mom if child has been checked recently, and if not encourage mom to take child to clinic for a checkup.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?





Child Milestones

- The child is becoming increasingly talkative now. She might start to learn new words every day. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might remember the words to songs and sing along when mom sings. Demonstrate how mom can check this.



Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader





Child Activity

- Encourage mom to continue to hold and sing with child even as the child gets older and more active outside.
- Encourage mom and dad to sing and dance together with child and family even as child gets older.
- Child does not fully understand own emotions. Encourage mom to explain emotions to child, e.g., 'you are upset because ...'; 'it is normal to be scared ...'; 'it is okay to be jealous ...'



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any questions or concerns?



Arrange next visit date









8





- Bolela le lesea
- Šišinya sebapadišwa sa lesea sa go dira modumongwana
- Talk to baby
- Shake rattle for baby
- Vulavula na n'wana
- Chayela n'wana xikocokoco







- Lesea le swanetše go hwetša dijo go mma
- Baby should feed from mom
- N'wana u fanele ku hefemula kahle
- N'wana u fanele ku mama eka manana



Child Nutrition

- Go amuša go šireletša lesea kgahlanong le malwetši
- Breastfeeding protects baby against disease
- Ku mamisa vele swi sirhelela n'wana eka mavabyi

Child Health

- Ditšhwaana tša thibela malwetši di šireletša ngwana
- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Vaccines protect baby
- Seek care immediately if baby is sick
- Misawutiso yi sirhelela n'wana
- Lava ku pfuniwa hi xihaltla loko n' wana a vabya





Maternal Wellbeing

- Gantši bomma ba bafsa ba na le go ikwa ba le fasenyana
- New moms often feel 'blue'
- Mikarhi yin'wana vamhani lavantshwa va titwa va 'tsanile'







Child Nutrition

 Assist mother with learning breastfeeding and encourage exclusive breastfeeding.



Child Health

- At birth, babies should receive BCG and OPV0. Confirm that the baby has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring baby to the clinic for these vaccines immediately.
- Postnatal care in first days after birth is important to make sure baby is gaining weight and umbilical cord isn't infected.



Child Milestones

• It is very normal for baby to sleep most of day, waking only to feed. Mom should observe normal breathing.



Note any questions asked, ac-



tion needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader

Maternal Wellbeing

the first month or two after birth. This is partly due to changes with her body and will likely go away soon. If mom sources that might help and encour-



Child Activity

- Baby can hear mom talking from birth. Talking to baby from first day will help develop connection with mom, and stimulate development. Encourage mom to talk to baby every day.
- Any colourful object around the house that makes sound can be used as a rattle for baby. Shaking rattle will help baby learn about the world. Help mother find a rattle in house and show how to use with baby.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date



Observe parent and child trying activity. If needed demonstrate again to help caregiver









Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?









Start



Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are doing?

Maternal Wellbeing

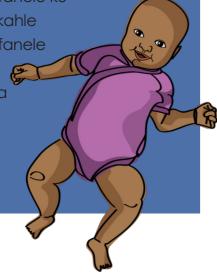
- Gantši bomma ba bafsa ba na le go ikwa ba le fasenyana
- New moms often feel 'blue'
- Mikarhi yin'wana vamhani lavantshwa va titwa va 'tsanile'





Child Milestones

- Lesea le ka dula le phafogile lebakanyana le letelele
- Lesea le ka myemyela
- Baby might be awake for longer periods
- Baby might smile
- N'wana u fanele ku hefemula kahle • N'wana u fanele
- ku mama eka manna



Child Health

- Hlapa diatla pele o swara lesea
- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Wash hands before holding baby
- Seek care immediately if baby is sick
- Hlamba swandla u nga si khoma n'wana
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a vabya





Child Nutrition

- Maswi a mma a na le tšohle tše di hlokwago ke lesea
- Meetse le dijo di ka ba kotsi go lesea
- Mom's milk has all baby needs
- Water and foods can be dangerous for baby
- Mafi ya manana ya na hinkwaswo leswi n'wana a swi lavaka
- Mati na swakudya swi nga va na khombo eka n'wana



Child Activity

- Bolela le lesea
- Šišinya gape o sepediše wana pele ga lesea
- Dira gore lesea le bone e bile le kgome dilo
- Talk to baby
- in front of baby
- Vulavula na n'wana
- cokoco emahlweni ka n'wana









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 Continue to encourage exclusive breastfeeding. Describe to mom how it has all of the nutrition that the baby needs at this age.



Child Health

- Good hygiene by parents is important for baby. Encourage all caregivers in household to wash hands before touching baby, particularly after using toilet or changing baby.
- If baby has fever, cough, or is not feeding, they should be brought to the clinic immediately. Describe how to check for symptoms. Encourage immediate care seeking if symptoms found.



Maternal Wellbeing

the first month or two after birth. This is partly due to changes with her body and will likely go away soon. If mom



• Water and other foods can be dangerous for baby because they might have bacteria that cause illness and baby's digestive system is not developed.



Child Milestones

Child Activity

how mom can do this.

eyes.

• Mom should tell baby what she is

Demonstrate how to shake and

move rattle side to side in front of baby and see if baby follows with

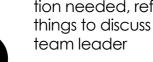
 Help mom find colourful objects and different textures around the house

for baby to see and touch.

doing throughout day. Demonstrate

- As baby grows, she will start to be awake for longer periods of time.
- Baby might start smiling at this age.







tion needed, referral required, or things to discuss with supervisor/

Note any questions asked, ac-



Thank mother and family. Encour-



age mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date



Observe parent and child trying activity. If needed demonstrate again to help caregiver









Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



8

E

O

Child Activity

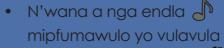
- Botša lesea maina le mebala ya dilo
- Dira gore lesea le kgome dilo
- Tell baby object names and colors
- Have baby touch objects
- Byela n'wana mavito na mihlovo ya swilo
- Pfumelela n'wana ku khoma swilo





Child Milestones

- Lesea le ka dira medumo ya sebiana
- Lesea le ka retola hlogo go ya ka modumo
- Baby might coo and make gurgling sounds
- Baby might turn head toward sounds



 N'wana a nga hundzuluxa nhloko a languta laha mpfumawulo wu twakalaka kona





Maternal Wellbeing

- Thibela-pelegi e bohlokwa go tša maphelo a mma
- Family planning is important for mom's health
- Ku kunguhata mbeleko swi na nkoka eka rihanyu ra mhani

Child Health

- Ditšhwaana tša thibela malwetši di šireletša ngwana
- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Vaccines protect baby
- Seek care immediately if baby is sick
- Misawutiso yi sirhelela n'wana
- Lava ku pfuniwa hi xihaltla loko n'wana a vabya





Child Nutrition

- Maswi a mma a na le tšohle tše di hlokwago ke lesea
- Meetse le dijo di ka ba kotsi go lesea
- Mom's milk has all baby needs
- Water and foods can be dangerous for baby
- Mafi ya manana ya na hinkwaswo leswi n'wana a swi lavaka
- Mati na swakudya
 swi nga va na
 khombo eka n'wana









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 Continue to encourage exclusive breastfeeding. Describe to mom how it has all of the nutrition that the baby needs at this age.



Child Health

- At 6 weeks old, babies should receive OPV1, RV1, DTaP-IPV/Hib1, HBV1, and PCV1. Confirm that the baby has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring baby to the clinic for these vaccines immediately.
- If baby has fever, cough, or is not feeding, they should be brought to the clinic immediately. Describe how to check for symptoms. Encourage immediate care seeking if symptoms found.



Maternal Wellbeing

tions available and encourage her to



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

• Water and other foods can be dangerous for baby because they might have bacteria that cause illness and baby's digestive system is not developed.



Child Milestones

Child Activity

and colors.

• Help mom find colourful objects

Demonstrate how mom can have

baby touch objects.

around the house for baby to touch. Encourage mom to talk to the baby

by telling her about the object names

- Baby might coo and make gurgling sounds. Demonstrate sounds mom can
- Baby might turn head toward sounds. Demonstrate how mom can look for





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.





Ask if the caregiver has any questions or concerns? Arrange next visit date













Maternal Wellbeing

- Go amuša ga go thibele go ima
- against pregnancy
- Ku mamisa vele a swi siveli vuyimani

Child Milestones

- Lesea le ka latella dilo ka mahlo
- Lesea le ka emiša hlogo
- Baby might follow objects with eyes
- Baby might lift head
- N'wana a nga landzelela swilo hi
- N'wana a nga tlakusa nhloko



Child Health

- Ditšhwaana tša thibela malwetši di šireletša ngwana
- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Vaccines protect baby
- Seek care immediately if baby is
- Misawutiso yi sirhelela n'wana
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a vabya





Child Nutrition

- Maswi a mma a na le tšohle tše di hlokwago ke lesea
- Meetse le dijo di ka ba kotsi go lesea
- Mom's milk has all baby needs
- Water and foods can be dangerous for baby
- Mafi ya manana ya na hinkwaswo leswi n'wana a swi lavaka
- Mati na swakudya swi nga va na khombo eka n'wana



Child Activity

- Botša lesea maina le tirišo ya dilo
- Dira lesea le sware dilo
- Tell baby object names and
- Have baby hold objects
- Byela n'wana mavito na mitirho ya swilo
- Khomisa n'wana swilo









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

• Continue to encourage exclusive breastfeeding. Describe to mom how it has all of the nutrition that the baby needs at this age.



Child Health

- At 10 weeks old, babies should receive DTaP-IPV/Hib2, and HBV2. Confirm that the baby has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring baby to the clinic for these vaccines immediately.
- If baby has fever, cough, or is not feeding, they should be brought to the clinic immediately. Describe how to check for symptoms. Encourage immediate care seeking if symptoms found.



Maternal Wellbeing

• Explain to mom the family planning options available and encourage her to visit the clinic soon for a con-



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

• Water and other foods can be dangerous for baby because they might have bacteria that cause illness and baby's digestive system is not developed.



Child Milestones

Child Activity

baby hold objects.

• Help mom find objects around the house for baby to hold. Encourage mom to talk to the baby by telling her

Demonstrate how mom can have

about the object names and uses.

- Baby might follow objects with eyes. Demonstrate how mom can look for
- Baby might lift head when being held against mom's shoulder. Demonstrate how mom can look for this.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any questions or concerns?



Arrange next visit date











8

E

Child Activity

- Anegela lesea nonwane
- Dira gore lesea le fihlelle dilo
- Tell baby a story
- Have baby reach for objects
- Hlayela n'wana xitori
- Pfumelela n'wana ku fikelela swilo









Maternal Wellbeing

- Thibela-pelegi e bohlokwa go tša maphelo a mma
- Family planning is important for mom's health
- Ku kunguhata mbeleko swi na nkoka eka rihanyu ra mhani

Child Health

- Ditšhwaana tša thibela malwetši di šireletša ngwana
- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Vaccines protect baby
- Seek care immediately if baby is sick
- Misawutiso yi sirhelela n'wana
- Lava ku pfuniwa hi xihaltla loko n'wana a vabya





Child Nutrition

- Maswi a mma a na le tšohle tše di hlokwago ke lesea
- Meetse le dijo di ka ba kotsi go lesea
- Mom's milk has all baby needs
- Water and foods can be dangerous for baby
- Mafi ya manana ya na hinkwaswo leswi n'wana a swi lavaka
- Mati na swakudya swi nga va na khombo eka n'wana









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 Continue to encourage exclusive breastfeeding. Describe to mom how it has all of the nutrition that the baby needs at this age.



Child Health

- At 14 weeks old, babies should receive RV2, DTaP-IPV/Hib3, HBV3, and PCV2. Confirm that the baby has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring baby to the clinic for these vaccines immediately.
- If baby has fever, cough, or is not feeding, they should be brought to the clinic immediately. Describe how to check for symptoms. Encourage immediate care seeking if symptoms found.



Maternal Wellbeing

• Explain to mom the family planning options available and encourage her to visit the clinic soon for a con-



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

Water and other foods can be dangerous for baby because they might have bacteria that cause illness and baby's digestive system is not developed.



Child Milestones

Child Activity

at night.

• Talk to mom about an example of a story she can tell to baby. Encourage mom to tell story to baby every day,

Demonstrate how mom can have

baby reach for objects.

maybe just before she goes to sleep

- Baby might hold objects in hands. Demonstrate how mom can look for
- Baby might roll over. Demonstrate how mom can look for this.





Note any questions asked, ac-

tion needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









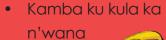


Maternal Wellbeing

- Go hlola ga maphelo a mma
- Check-up on mom's health
- Nkambelo wa rihanyu ra manana

Child Health

- Nyaka thušo ka potlako ge lesea le Iwala
- Tšwelapele ka go fepa gareng ga bolwetši
- Hlola kgolo ya lesea
- Seek care immediately if baby is sick
- Continue feeding during sickness
- Check baby's growth
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a vabya
- Yana emahlweni na ku mamisa n'wana hambiloko a vabya





Child Milestones

- Lesea le ka fihlella dilo
- Lesea le ka lemoga ba leloko ba sa le kgojana
- Baby might reach for objects
- Baby might recognize family at a distance
- N'wana a nga fikelela swilo
- N'wana a nga tiva swirho swa ndyangu swi ri empfhukeni



Child Nutrition

- Ka go nanya thoma go fa lesea dijo tše nnyane tše bonolo
- Go tšwelela ka go amuša go loketše lesea
- Slowly introduce a few simple foods
- Continuing breastfeeding good for baby
- Dyondzisa n'wana swakudya swintshwa hi switsongotsongo
- Yana emahlweni na ku mamisa hikuva swi kahle eka n'wana



Child Activity

• Bapala 'peek-a-boo' le lesea

 Dira gore lesea le sepedise dilo go tswa seatleng se sengwe go ya go se sengwe

- Play peek-a-boo with baby
- Have baby pass objects between hands
- Ntlanga peek-a-boo (ntlangu wo titumbeta xikandza hi swandla) na n'wana
- Pfumelela n'wana ku hundzisa swilo ku suka eka voko rin'wana ku ya eka lerin'wana



Œ







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Health

- If baby has fever, cough, or is not feeding, they should be brought to the clinic immediately. Describe how to check for symptoms. Encourage immediate care seeking if symptoms found.
- Sometimes, sick babies might seem like they do not want to eat. However, it is very important for baby's health that she continue to be fed during sickness.
- Check whether baby has received weight or height measurement since birth. If not, encourage mom to take baby to clinic soon to be checked.



Maternal Wellbeing

• Mom should get a general checkwhether mom has been to the clinic for a check-up since delivery. If not,



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Nutrition

- At this age, mom can start to introduce simple new foods to baby. Encourage mom to give baby one new food each week, for one meal each day. Give examples of new foods.
- While new foods are introduced one meal each day, mom should continue to breastfeed for all other meals. Encourage mom to keep breastfeeding as long as possible, though her milk production may start to decline.



Child Milestones

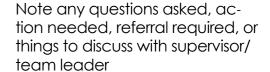
- Baby might reach for objects. Demonstrate how mom can look for this.
- Baby might recognize family at a distance. Demonstrate how mom can check for this.



Child Activity

- Demonstrate how mom can play peek-a-boo with baby. Put face near baby's face, cover face with hands, and then move hands and smile and say 'peek-a-boo' to baby.
- Demonstrate how mom can have baby pass objects between hands.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









8

E

0

Child Activity

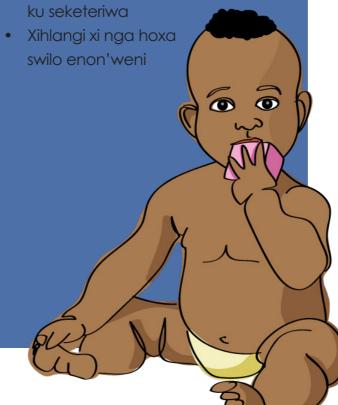
- Botša lesea ka ga dilo tše le di lebeletšego
- Raloka papadi ya 'naa [selo] se kae?'
- Talk to baby about objects she looks at
- Play game 'where is the [object]?'
- Vulavula na xihlangi hi swilo leswi xi swi langutaka
- 2. Tlanga ntlangu wa '[xilo] xi le kwini?'





Child Milestones

- Lesea le ka dula ntle le go thekawa
- Lesea le ka moma dilo ka molomong
- Baby might sit without support
- Baby might put things in mouth
- Xihlangi xi nga tshama handle ka ku seketeriwa



Child Health

- E ba le tsebo ka ga letšhollo
- Šomiša motswako wa go thibela letšhollo (ORS)
- Lesea le hloka maphelo a mabotse
- Look for diarrhea
- Use oral rehydration salt (ORS) solution
- Baby needs good hygiene
- Languta nchuluko
- Tirhisa diripi (oral rehydration salt [ORS])
- Swihlangi swi lava nsivelamavabyi wa kahle



Child Nutrition

- Go nyantšha letswele + go fa dijo makga a 2
- Mahwana a teye a 2-3 a protheine (dinawa goba mae)
- Breastfeeding + 2 meals
- 2-3 teaspoons protein
 (beans or eggs)





 2-3 wa swilepulana swa phurotheyini (tinyawa kumbe matandza)





Greet parent and explain purpose of visit.



 At this age, baby's daily diet should include 2 meals of food and breastfeeding for all other meals. Discuss with mom a plan for the 2 food meals and continued breastfeeding.

• Baby needs protein to grow and develop properly. Breastmilk has lots of good protein. For the food meals, mom should give baby 2 – 3 teaspoons of protein. Discuss local options for protein for baby, for example beans or eggs.





Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?





Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?



- As baby starts to eat more and more new foods, the risks for diarrhea may increase. Encourage mom to pay close attention to whether baby has diarrhea, particularly if baby is showing signs of dehydration or malnutrition due to diarrhea.
- Encourage mom to give baby ORS when baby has diarrhea to avoid dehydration. Demonstrate for mom how to make ORS or discuss where she can buy ORS packets nearby.
- Baby is getting older and starting to move around and touch more things. This means baby is being exposed to more bacteria around the house. Encourage mom to clean baby regularly, every day if possible.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Milestones

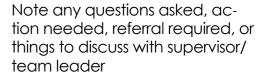
- Baby might sit without support. Demonstrate how mom can look for this.
- Baby might put things in mouth. Demonstrate how mom can look for this.



Child Activity

- At this age baby will be curious and look at many things around the house. Encourage mom to talk to baby about the objects that baby looks at.
- Demonstrate how mom can play game 'where is the [object]' with baby. For this game, mom should pick out an object that baby is familiar with and can see, and ask baby 'where is the [object]?'. For example, mom can put rattle near baby and ask 'where is the rattle?'







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









Child Milestones

- Lesea le ka araba ge leina le bitšwa
- Lesea le ka thoma go abula
- Baby might respond to name
- Baby might start to crawl

 Xihlangi xi nga tiva vito ra xona loko ri vitaniwa

 Xihlangi xi nga sungula ku kasa









• Lava vutshunguri hi xihatla loko

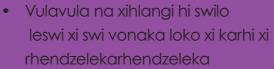


- Go nyantšha letswele + go fa dijo makga a 2
- Masea a rata dijo tše ntši
- Breastfeeding + 2 meals
- Baby likes many foods
- Ku mamisa vele + miphamelo yi mbirhi
- Xihlangi xi tsakela swakudya swo hambanahambana



Child Activity

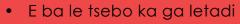
- Botša lesea ka ga dilo ge le le gare le šuthašutha
- E re lesea le bee dilo tša ka 'seatleng' ka khontheineng
- Talk to baby about objects as she moves
- Have baby put 'palm' objects in container



 Byela xihlangi ku chela swilo leswi xi nga swi khomaka eka khontheyinara







- Hwetša kalafo ka potlako ge lesea le na le letadi
- Lesea le swanetše go khupetšwa ka nete ge le robetše
- Look for fever
- Seek care immediately if baby has fever
- Baby should sleep under net
- Kamba ku hisa ka miri







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 At this age, baby's daily diet should include 2 meals of food and breastfeeding for all other meals. Discuss with mom a plan for the 2 food meals and continued breastfeeding.





Child Health

- Check baby for signs of fever and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to baby for fever symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if baby has signs of fever. Explain that fever might be a sign of malaria or other infection and that the clinic has medicines that can
- Encourage mom to place baby under an insecticide treated bednet at night to protect baby against mosquitos that might cause malaria.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Milestones

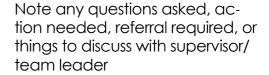
- Baby might respond to name. Demonstrate how mom can look for this.
- Baby might start to crawl. Demonstrate how mom can look for this



Child Activity

- As baby starts to crawl, she will move around and explore objects around the house. Encourage mom to talk to baby about the objects that baby explores as she crawls.
- Baby should now be able to hold and move large objects on the palm of her hand. Demonstrate how mom can give baby larger 'palm' objects and have baby place the objects in a container.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









8

E



- Raloka papadi ya 'fihla selo' le lesea
- E re lesea le bee dilo tša 'go pinyeletšwa' ka khontheineng
- Play 'hide object' with baby
- Have child put 'pinch' objects in container
- Tlanga ntlangu wa ku 'tumbeta xilo' na xihlangi
- xi nga swi 'kuma' eka





Child Milestones

- Lesea le ka namela dilo goba go emelela
- Lesea le ka tseba selo le sa se bone
- Baby might pull up or stand
- Baby might know object without seeing
- Xihlangi xi nga ringeta ku yima
- Xihlangi xi nga tiva swilo handle ka ku swi vona



Child Health

- E ba le tsebo ka ga go gohlola le bothata bja go hema
- Hwetša kalafo ka potlako ge lesea le na le bothata bja go hema
- Look for cough and difficulty breathing
- Seek care immediately if baby has difficulty breathing
- Kamba ku khohlola kumbe ku tikeriwa ka ku hefemula
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a tikeriwa ku hefemula





Child Nutrition

- Go nyantšha letswele + go fa dijo makga a 3
- Kgonthiša gore meetse a go nwa a hlwekile
- Breastfeeding + 3 meals
- Make sure drinking water is clean
- Ku mamisa vele + miphamelo yi 3
- Tiyisisa leswaku mati yo nwa ya basile









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are doing?



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



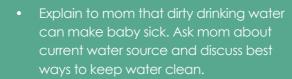
Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 At this age, baby's daily diet should include 3 meals of food and breastfeeding for all other meals. Discuss with mom a plan for the 3 food meals and continued breastfeeding.





Child Health

- Check baby for signs of cough and respiratory infection and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to baby for respiratory symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if baby has danger signs of respiratory infection, including fast breathing and wheezing sounds.

 Explain that symptoms may be a sign of pneumonia or other infection and that the clinic has medicines that can help.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Milestones

- Baby might pull herself up on household furniture or start to stand. Demonstrate how mom can look for this.
- Baby might know where objects are without directly looking at them. Demonstrate how mom can look for this.

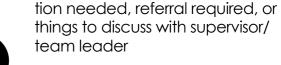


Child Activity

- Baby might know objects without directly looking at them. The 'hide object' game is a way to build this skill. Demonstrate game to mom: put cover over toy, and show baby how to find toy under cover.
- Baby should now be able to hold and move small objects by pinching them between their thumb and index finger. Demonstrate how mom can give baby smaller 'pinch' objects and have baby place the objects in a container.



Note any questions asked, ac-







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any questions or concerns?

Arrange next visit date



Observe parent and child





trying activity. If needed demonstrate again to help caregiver





Child Milestones

- Lesea le ka sepela ka go phakiša
- Lesea le ka leka go bolela
- Baby might move faster
- Baby might to try to talk

 Xihlangi xi nga famba hi ku hatlisa

• Xihlangi xi nga



Child Nutrition

- Phepo e na le seabe go kgolo ya lesea
- Naa lesea le swanetše go ba lesea nako e kaakang?
- Nutrition affects baby's development
- How long should baby be?
- Tinyutiriyente ti khumba makulele ya xihlangi
- Xana xihlangi xi fanele ku va na vulehi byo tani hi kwihi?

Vaccines protect baby

• Health affects baby's development

Maphelo a ama kgodišo ya

• Ditšhwaana tša thibela malwetši

Child Health

di šireletša ngwana

lesea

- Misawutiso yi sirhelela n'wana
- Rihanyu ri khumba makulele ya xihlangi

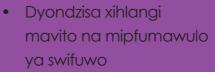




Child Activity

- Ruta lesea maina a diphoofolo le medumo
- Raloka papadi ya 'naa [selo] se kae?'
- Teach baby animal names and sounds

• Play game 'where is the [object]?'



• Tlanga ntlangu wa '[xilo] xi le kwini?'





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- Baby's nutrition affects physical growth and development. It is important that baby has enough protein and micronutrients in their diet. If they do not, their growth may be slowed.
- Baby's length is an important sign of



Child Health

- At 9 months old, babies should receive measles1 and PCV3. Confirm that the baby has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring baby to the clinic for these vaccines immediately.
- Baby's health affects physical growth and development. It is important that mom seeks care for baby when baby has symptoms of illness. Even if symptoms do not seem to serious, untreated infections may slow the baby's development over time. Mom should take baby to the clinic for a general checkup every three months or so. Ask mom if baby has been checked recently, and if not encourage mom to take baby to clinic for a checkup.



concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

Ask mother/family if she has any

their development, and is related to things like how the baby will perform in school later. Ask mom if baby's length has been measured recently (check Road to Health Booklet) and if baby is stunted. Talk with mom about how baby's nutrition might be improved to ensure better growth.



Child Milestones

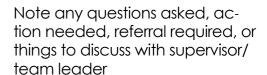
- Baby might move faster and start to explore more. Demonstrate how mom can look for this.
- Baby might try to talk but will likely not be able to form clear words. Demonstrate how mom can look for this.



Child Activity

- Encourage mom to introduce baby to animals that can be found in the village, and to teach baby the names of the animals and the sounds that they make.
- Now that baby is more mobile, the 'where is the [object]?' game can expand. Mom can name objects that are not directly in front of baby, but that baby has to search for and find. Encourage mom to play this expanded form of the game.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date







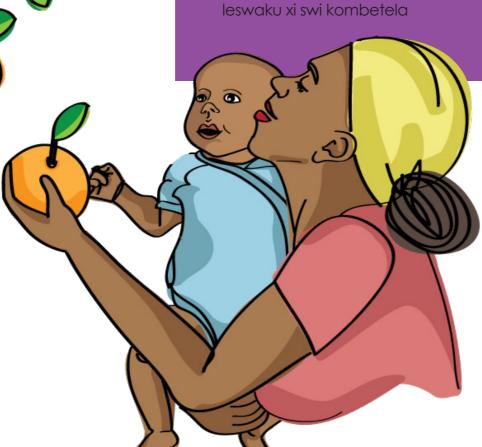
8

E

O

Child Activity

- Boledišanang gore ngwana a ka ba a nyaka eng ge a šupa
- Raloka papadi ya 'naa [selo] se kae?' gomme o kgopele ngwana gore a šupe
- Talk about what child wants if pointing
- Play game 'where is the [object]?' and ask child to point
- Vulavulani hi leswi xihlangi xi swi lavaka loko xi swi kombetela
- Tlangani ntlawu wa '[xilo] xi le kwihi?' kutani u kombela xihlangi leswaku xi swi kombetela





Child Nutrition

- Go nyantšha letswele + go fa dijo makga a 4
- Leka motswako o moswa
- Breastfeeding + 4 meals
- Try a new recipe
- Ku mamisa vele + miphamelo ya Mune.
- Ringeta rhesipi yintswa



Child Health

- Kgonthiša gore ngwana o bolokegile ka ntlong
- Make house safe for child
- Endla leswaku yindlu yi va yo hlayiseka eka xihlanai





Child Milestones

- Ngwana a ka šupa dilo tše a di nyakago
- Ngwana a ka latela ditaelo tše bonolo go swana le 'go emelela' goba 'go ema'
- Child might point at objects they

 want
- Child might follow simple commands like 'stand up' or 'stop'
- Xihlangi xi nga kombetela swilo leswi xi swi lavaka
- Xihlangi xi nga landzelela swileriso swo olova swo tanihi 'tlakuka' kumbe 'yima'



Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?



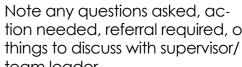
- At this age, child's daily diet should include 4 meals of food and breastfeeding for all other meals. Discuss with mom a plan for the 4 food meals and continued breastfeeding.
- cook for child. Ask about child's preferences for food and make tailored suggestions.



Child Milestones

- Child might point at objects that they want. Demonstrate how mom can look for this.
- Child might follow simple commands like 'stand up' or 'stop'. Demonstrate how mom can check this.







tion needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Child Health

• The child is becoming increasingly mobile and is exploring the house more and more. Walk around the house with mom and discuss ways in which the child might face danger or have an accident, and talk with mom about how she can make the house safer for the child.

Ask mother/family if she has any

concerns (e.g. child is sick, ap-

pears slower to develop)?



Child Activity

- Encourage mom to talk to child when child points at objects they want. Mom can have a short conversation with child, saying 'do you want [object]?' going through a few objects until the child indicates the correct object is named.
- Encourage mom to play 'where is the [object]?' game but to have child point to the object that mom names.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any questions or concerns? Arrange next visit date













Child Health

- Ngwana o hloka maphelo a mabotse
- Dira gore go tsene moya wo o hlwekilego ka gae
- Child needs good hygiene
- Ventilate home to keep air clean
- Xihlangi xi lava nsivelamavabyi wa kahle
- Vona leswaku yindlu yi nghena moya wo tenga na ku vona leswaku moya wu tshama wu tengile



Child Nutrition

- Go nyantšha letswele + go fa dijo makga a 5
- Leka motswako o moswa
- Breastfeeding + 5 meals
- Try a new recipe
- Ku mamisa vele + miphamelo ya nthlanu
- Ringeta rhesipi yintswa





Child Milestones

- Ngwana a ka ganetša ka go šikinya hlogo
- Ngwana a ka sepela a thekgilwe
- Child might shake head 'no'
- Child might walk with support
- Xihlangi xi nga kombisa ku 'ala' hi ku dzungudza nhloko







E

0





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

• At this age, child's daily diet should include 5 meals of food and breastfeeding for all other meals. Discuss with mom a plan for the 5 food meals and continued breastfeeding.





Child Health

- · Child may now handle their bathroom visits themselves. The child needs to practice good hygiene to avoid infections. Talk with mom and child about adopting good habits.
- Without proper ventilation, air in the home can contribute to illness. This is especially true if cooking is done in the home. Particles from cook stoves can make child sick over time. Ask mom to explain home ventilation and encourage better practices for ventilation if appropriate.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Milestones

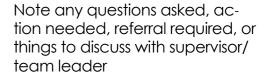
- Child might shake head 'no'. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might walk with or without support. Demonstrate how mom can check this.



Child Activity

- Help mom find a few objects in home that can be stacked. Demonstrate how mom can work with the child to stack objects and encourage mom to play this game with child each
- Mom should start to read things to the child. If home has a book, mom can read book to child. If no book, mom should read written materials in town (e.g., signs or posters) when possible.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date







8

 \bigcirc

a





- E re ngwana a bethe dilo go swana le moropa
- Ikotlolle le ngwana ka maoto le ete le bolela ka go bona mafelo
- Have child bang on objects like a drum
- Take child for walk and talk about sights
- Tshika xihlangi xi chaya swilo ku fana na ngoma
- Huma na xihlangi mi fambanyana na ku vulavula hi swilo leswi mi swi vonaka





Child Nutrition

- Phepo e ama go gola ga ngwana
- Ngwana o hloka protheine
- Ngwana o swanetše go ja dinawa le mae
- Nutrition affects child's development
- Child needs protein
- Child should eat beans and eggs
- Tinyutiriyente ti khumba makulele ya n'wana
- N'wana u lava phurotheyini
- N'wana u fanele ku dya tinyawa na matandza



Child Health

- Maphelo a ama kgodišo ya ngwana
- Health affects child's development
- Rihanyu ri khumba makulele ya n'wana





Child Milestones

- Go lakaletša letšatši la matswalo!
- Ngwana a ka sepela a se a thekgwa
- Happy birthday!
- Child might walk without support
- Siku ra kahle ro velekiwa!
- Xihlangi xi
 nga kota ku
 famba handle
 ka nseketelo





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- Child's nutrition affects physical growth and development. It is important that child has enough protein and micronutrients in their diet. If they do not, their growth may be slowed.
- The child needs to consume a good



Child Health

 Child's health affects physical growth and development. It is important that mom seeks care for child when child has symptoms of illness. Even if symptoms do not seem too serious, untreated infections may slow the child's development over time. Mom should take child to the clinic for a general checkup every three months or so. Ask mom if child has been checked recently, and if not encourage mom to take child to clinic for a checkup.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



 A few good sources of protein are beans and eggs. Encourage mom to incorporate beans or eggs into the child's diet as much as possible.



Child Milestones

Child Activity

child each day.

- Child is now one-year-old and is likely twice as large as she was when born.
- Child might walk without support now. Demonstrate how mom can check this.

• Help mom find an object in the home that can be banged on like a drum. Demonstrate how mom can work

with the child to play this game with

• Encourage mom to walk with child around village or town and talk to child about the things they see.



Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.

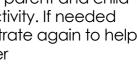


Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date







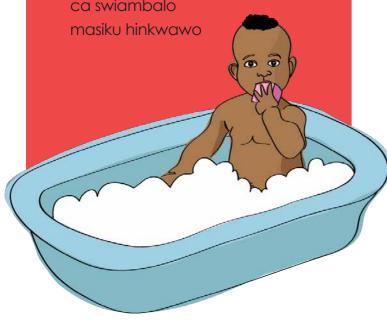






Child Health

- Hlapiša ngwana diatla pele ga ge a eja
- Hlapiša ngwana le go fetoša diaparo letšatši le lengwe le le lengwe
- Wash child's hands before they eat
- Bath child and change clothes every day
- Hlambisa xihlangi swandlla xi nga
- Hlambisa xihlangi miri na ku xi cinca swiambalo



Child Milestones

- Ngwana a ka šomiša lehwana le komiki
- Ngwana a ka rata go thalathala
- Child might use spoon and cup
- Child might like to draw

 Xihlangi xi nga tirhisa lepula kumbe khapu

• Xihlangi xi nga tsakela ku dirowa





Child Nutrition

- Ngwana o hloka bitamine A
- Ngwana o swanetše go ja merogo ye metala ya mahlare
- Child needs vitamin A
- Child should eat leafy green vegetables
- N'wana u lava vhitamini A
- N'wana u fanele ku dya matsavu yo tsakama



Child Activity

 Bitša leina la selo gore ngwana a se ntšhe ka khontheineng

• E re ngwana a thalathale ka phensele/kherayone

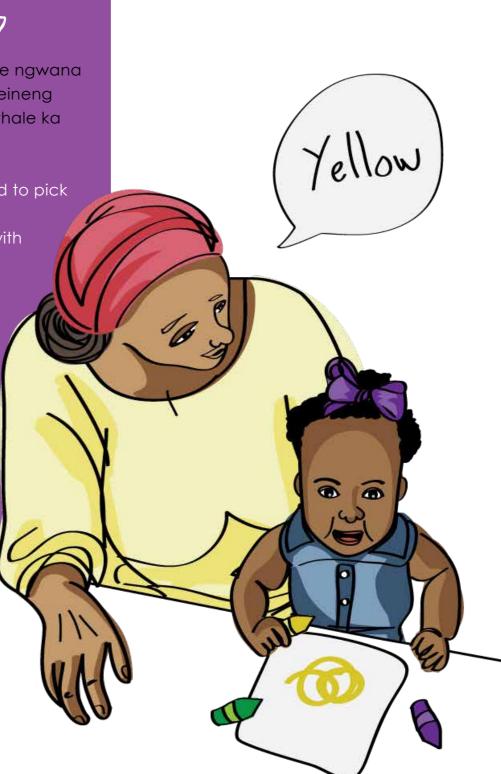
• Name object for child to pick from container

 Have child scribble with a pencil/crayon

• Vula mavito ya swilo leswaku xihlangi xi swi teka eka khontheyinara

• Byela xihlangi ku mpfampfarhuta hi penisele/khirayoni







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

• The child needs to consume a good rectly. In particular, vitamin A will help them fight infections.



Child Health

- Demonstrate for mom how they can wash the child's hands. Encourage mom to wash the child's hands before every meal. This will reduce the bacteria the child consumes that might make them sick.
- As the child moves and explores more, they will get dirty more quickly and will also be exposed to more bacteria. Explain to mom that the child needs to be cleaned more often to ensure good health.



concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

Ask mother/family if she has any

• One good source of vitamin A is leafy green vegetables. Encourage mom to incorporate leafy green vegetables into the child's diet as much as pos-



Child Milestones

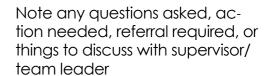
- Child might use a spoon and cup when eating and drinking. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might like to draw with pencils or crayons. Demonstrate how mom can check this.



Child Activity

- Demonstrate for mom how to put a few objects in a container and then place the container in front of child and name an object for the child to pick from the container. Encourage mom to play this game every day.
- Ask mom if she has any pencils or crayons and paper that the child could use to draw. If yes, demonstrate how the child can draw on a







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









Child Activity

- Bitša maina a ditho tša mmele gomme o kgopele lesea gore le di šupe
- Bušeletša seo lesea le se bolelago gomme o tlaleletše mantšu
- Say body parts and ask baby to point to them
- Repeat what baby says and add words
- Vula mavito ya swirho swa miri kutani u kombela xihlangi ku swi komba
- Vuyelela leswi xihlangi xi swi vulaka kutani u engetela marito

Child Milestones

- Ngwana a ka bolela mantšu a mmalwa
- Ngwana a ka foša goba a raga dilo bjalo ka kgwele
- Child might say a few words
- Child might throw or kick objects like a ball
- Xihlangi xi nga vula marito mo ka ma nga talangi
- Xihlangi xi nga hoxa kumbe ku raha swilo swo tanihi bolo



Child Health

- E ba le tsebo ka dika
- Hwetša kalafo ka potlako ya bolwetši
- Look for symptoms
- Seek care immediately for illness
- Languta swikombo
- Lava vutshunguri hi xihatla loko ku ri na mavabyi





- Ngwana o hloka ayone
- Ngwana o swanetše go ja dinawa
- Child needs iron
- Child should eat beans
- N'wana u lava ayoni
- N'wana u fanele ku
 dya tinyawa





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

• The child needs to consume a good amount of iron through their diet in order for their body to develop correctly. In particular, iron will help their brain





Child Health

- Check child for symptoms and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to child for symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if child has symptoms. Explain that even if symptoms seem non-severe, they may slow the child's development over time. Explain that the clinic has medicines that can help.



concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?



Child Milestones

- Child might say a few words. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might throw or kick objects like a ball. Demonstrate how mom can check for this.



Child Activity

- Demonstrate for mom how she can play with the child by naming parts of the body and asking the child to point to that part on their own body.
- Encourage mom to talk to the child when the child says a word by adding words. For example, if baby says 'ball' mom can say 'yes, great, this is a red ball, the ball is round'





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date

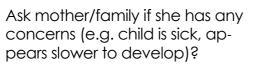














- E ba le tsebo ka ga letšhollo
- Šomiša motswako wa go thibela letšhollo (ORS)
- Look for diarrhea
- Use oral rehydration salt (ORS) solution
- Languta nchuluko
- Tirhisa diripi (oral rehydration salt [ORS])



- Ngwana a ka bolela mantšu a mantši
- Ngwana a ka nwa ka komiki
- Child might say more words
- Child might drink from a cup
- Xihlangi xi nga vula marito yo talanyana





Child Nutrition

- Ngwana o hloka bitamine C
- Ngwana o swanetše go ja dienywa
- Child needs vitamin C
- Child should eat fruits
- N'wana u lava vhitamini C
- N'wana u fanele ku dya mihandzu

Child Activity

 E tla le ngwana mmarakeng gomme o šupe/bitše maina a dijo

 Kgopela ngwana go go tlela le dilo ge o di bitša

 Balela/biletša ngwana maina a dilo tša ka pukung

 Bring child to market and point/name foods

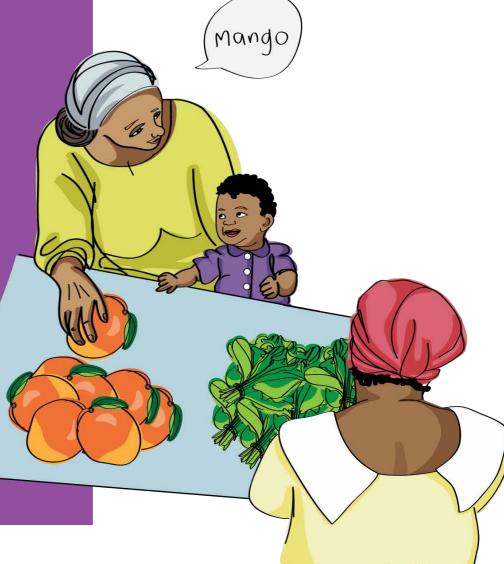
 Ask child to bring you objects by name

 Read/name objects in book to child

 Yana na xihlangi emakete kutani u kombetela/vula mavito ya swakudya

 Kombela xihlangi ku ku tisela swilo leswi u vulaka mavito ya swona

 Hlayela/byela xihlangi mavito ya swilo ku suka ebukwini





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 The child needs to consume a good amount of vitamin C through their diet in order for their body to develop corthem fight infections.



Child Health

- As child starts to eat more and more new foods, the risks for diarrhea may increase. Encourage mom to pay close attention to whether child has diarrhea, particularly if baby is showing signs of dehydration or malnutrition due to diarrhea.
- Encourage mom to give child ORS when baby has diarrhea to avoid dehydration. Demonstrate for mom how to make ORS or discuss where she can buy ORS packets nearby.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

Child Milestones

• Child might say more and more words each week. Demonstrate how mom can check for this.

• One good source of vitamin C is fruit.

Encourage mom to incorporate fruit into the child's diet as much as pos-

• Child might drink from a cup. Demonstrate how mom can check for this.



Child Activity

- Encourage mom to bring child when she goes to the market and to walk around and point and name things for child.
- Demonstrate for mom how she can name objects around the house and ask the child to bring them to her.
- Mom should develop habit of sitting with child and looking at a book. In addition to reading the book, mom can also point at objects in the book and name them for the child. Demonstrate for mom how to do this. Encourage mom to sit with child and book every day.



Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









Child Activity • Opela le ngwana koša ye e bolelago ka ditho tša mmele • E re ngwana a hlophe dilo gomme a bolele leina/mmala Blue block wa tšona • Balela ngwana letšatši le lengwe le le lengwe • Sing a song with child about body parts Have child stack objects and say name/color • Read to the child every day • Yimbelela na xihlangi risimu ra swirho swa miri Byela n'wana ku paka swilo na ku vula mavito/ mihlovo ya swona Hlayela n'wana masiku hinkwawo



Child Milestones

- Ngwana a ka gopola dikanegelo le dikoša
- Ngwana a ka gakanega gabonolo
- Child might remember stories and songs
- Child might get frustrated easily
- Xihlangi xi nga tsundzuka switori na tinsimu
- Xihlangi xi nga nyangatseka hi ku olova



Child Health

- E ba le tsebo ka ga letadi
- Hwetša kalafo ka potlako ge ngwana a na le letadi
- Ngwana o swanetše go khupetšwa ka nete ge a robetše
- Look for fever
- Seek care immediately if child has fever
- Child should sleep under net
- Kamba ku hisa ka miri
- Lava vutshunguri hi xihatla loko n'wana a hisa miri
- N'wana u
 fanele ku etlela
 endzeni ka nete





- Ngwana o hloka dijo tše ntši
- Leka motswako o moswa
- Child needs many foods
- Try a new recipe
- N'wana u lava swakudya swo tala
- Ringeta rhesipi yintswa



Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

• The child needs a diverse diet with protein, iron, vitamin A, vitamin C and other nutrients to grow and develop properly. Mom should give baby a variety of foods. Discuss adding at least one new food to increase diversity and add protein or nutrients.



Child Health

- Check child for signs of fever and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to child for fever
- Encourage mom to seek care immediately if child has signs of fever. Explain that fever might be a sign of malaria or other infection and that the clinic has medicines that can
- Encourage mom to place child under an insecticide treated bednet at night to protect child against mosquitos that might cause malaria.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

 Discuss a new meal that mom can cook for child. Ask about child's preferences for food and make tailored



Child Milestones

- Child might remember stories and songs and start to join in more as mom reads and sings. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might get frustrated easily when things don't go their way. Explain to mom that this is natural.



Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader

End





Child Activity

- Teach mom a song about body parts that she can sing with the child. Over time, the child will learn the song and start to join mom in singing it.
- Help mom find a few objects in home that can be stacked. Demonstrate how mom can work with the child to stack objects. Have child say the name and color of the objects as they stack.
- Mom should develop habit of sitting with child and looking at a book. Encourage mom to sit with the child and a book every day.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any questions or concerns?



Arrange next visit date





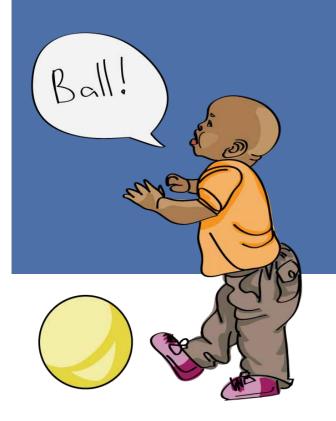






Child Milestones

- Ngwana a ka šupa go bontšha se a se nyakago
- Ngwana a ka kgorometša dilo
- Child might point to show what they want
- Child might push things
- Xihlangi xi nga kombetela leswi xi swi lavaka
- Xihlangi xi nga susumeta swilo



Child Health

- E ba le tsebo ka ga go gohlola le bothata bja go hema
- Hwetša kalafo ka potlako ge lesea le na le bothata bja go hema
- Look for cough and difficulty breathing
- Seek care immediately
 if baby has difficulty breathing
- Kamba ku khohlola kumbe ku tikeriwa ka ku hefemula
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a tikeriwa ku hefemula





Child Nutrition

- Phepo e ama go gola ga ngwana
- Dino tša swikiri le malekere ga se tša lokela ngwana
- Nutrition affects child development
- Sweet drinks and candy don't help child
- Tinyutiriyente ti khumba makulele ya n'wana
- Swinwiwa swo nyanganya na tikhendi a swi pfuni xihlangi

Child Activity

• Ikotlolle le ngwana ka maoto le go mmotšiša maina a dilo

• Eya le ngwana mmarakeng le go mmotšiša maina a dijo

 Balela ngwana letšatši le lengwe le le lengwe

 Take child for walk and ask object names

 Take child to market and ask food names

 Read to the child every day

 Teka xihlangi mi rhendzeleka kutani u xi vutisa mavito ya swakudya

 Famba na xihlangi emakete kutani u xi vutisa mavito ya swilo

Hlayela n'wana masiku hinkwawo





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- Child's nutrition affects physical growth and development. It is important that child has enough protein and micronutrients in their diet. If they do not, their growth may be slowed.
- While sweet drinks and candy might



Child Health

- Check baby for signs of cough and respiratory infection and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to baby for respiratory symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if baby has danger signs of respiratory infection, including fast breathing and wheezing sounds. Explain that symptoms may be a sign of pneumonia or other infection and that the clinic has medicines that can



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

not at all help the child develop over the long term. Discourage mom from giving child sweets and make it clear that sweets should not be a substitute for the nutritious food the child needs.

sooth the child for a short time, they do



Child Milestones

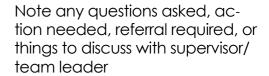
- Child might point at the things that they want. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might push things around the house. Demonstrate how mom can check for this.



Child Activity

- Encourage mom to go for a walk around the village or town and point at things they see and ask child to say the name of the food.
- Encourage mom to bring child when she goes to the market and to walk around and point at foods and ask child to say the name of the food.
- Mom should develop habit of sitting with child and looking at a book. Encourage mom to sit with the child and a book every day.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the

advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



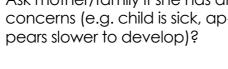
tions or concerns? Arrange next visit date













8

E

G

Child Activity

- E fa ngwana ditaelo tse di rarakenego
- Thala o be o rute ngwana dibopego
- Balelela ngwana tsatsi ka letsatsi
- Give the child complicated instructions
- Draw and teach child shapes
- Read to the child every day
- Nyika n'wana swileriso swo tika
- Tshala ni ku dyondzisa n'wana swivumbeko
- Hlayela n'wana masiku hinkwawo



That is



Child Milestones

- Ngwana a ka sepela gabotse ka
 noši
- Ngwana a ka ja ka noši ka diatla tša gagwe
- Child might walk well on own
- Child might eat with hands on own
- Xihlangi xi nga kota ku tifambela kahle



Child Health

- Ditšhwaana tša thibela malwetši di šireletša ngwana
- Maphelo a ama kgodišo ya ngwana
- Vaccines protect child
- Health affects child's development
- Misawutiso yi sirhelela xihlangi
- Rihanyu ri khumba makulele ya n'wana







- Phepo e ama go gola ga ngwana
- Ngwana o hloka protheine
- Ngwana o swanetše go ja dinawa le mae
- Nutrition affects child's development
- Child needs protein
- Child should eat beans and eggs
- Tinyutiriyente ti khumba makulele ya n'wana
- N'wana u lava phurotheyini
- N'wana u fanele ku dya tinyawa na matandza



Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- Child's nutrition affects physical growth and development. It is important that child has enough protein and micronutrients in their diet. If they do not, their growth may be slowed.
- The child needs to consume a good amount of protein through their diet in



Child Health

- At 18 months old, children should receive measles2 and DTaP-IPV/Hib4. Confirm that the child has received these vaccines. If not yet received, encourage mom to bring child to the clinic for these vaccines immediately.
- Child's health affects physical growth and development. It is important that mom seeks care for child when child has symptoms of illness. Even if symptoms do not seem too serious, untreated infections may slow the child's development over time. Mom should take child to the clinic for a general checkup every three months or so. Ask mom if child has been checked recently, and if not encourage mom to take child to clinic for a checkup.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

order for their body to develop properly. Protein will help them grow taller and stronger.

• A few good sources of protein are incorporate beans or eggs into the child's diet as much as possible.



Child Milestones

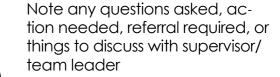
- Child might walk well on own. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might eat with hands on own. Demonstrate how mom can check for this.



Child Activity

- Encourage mom to give child instructions that include at least two commands, for example 'go to the kitchen and get salt'.
- Show mom how to sit with child and drawn and teach basic shapes like circle, square, and triangle.
- Mom should develop habit of sitting with child and looking at a book. Encourage mom to sit with the child and a book every day.







Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









Child Milestones

- Ngwana a ka robala nako ye kopana
- Ngwana a ka leka go tshela mellwane le go se obamele melao
- Child might sleep less
- Child might test limits and break rules
- Swi nga endleka xihlangi xi nga ha etleli ngopfu
- Xihlangi xi nga endla leswi u xi byelaka leswaku xi nga swi endli na ku tlula milawu



Child Health

- Ngwana o swanetše go hlapa meno ka poratšhe letšatši le lengwe le le lengwe
- E ba le tsebo ka dika
- Hwetša kalafo ka potlako ya bolwetši
- Child should brush teeth every day
- Look for symptoms
- Seek care immediately for illness
- Xihlangi xi fanele ku buracha meno masiku hinkwawo
- Languta swikombo /
- Lava vutshunguri hi xihatla loko ku ri na mavabyi





Child Nutrition

- Ngwana o hloka bitamine A
- Ngwana o swanetše go ja merogo ye metala ya mahlare
- Child needs vitamin A
- Child should eat leafy green vegetables



- N'wana u lava vhitamini A
- N'wana u fanele ku dya matsavu yo tsakama



Child Activity

- Botsisha ngwana maina a dilo ka mo ntlong
- Ngwala o rute ngwana dithlaka
- Balela ngwana tsatsi ka tsatsi
- Ask child name of objects in
- Write and teach child letters
- Read to the child every day
- Vutisa n'wana mavito ya swilo a ndlwini
- Tsala ni dyondzisa n'wana marito
- Hlayela n'wana masiku hinkwawo









Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

- The child needs to consume a good amount of vitamin A through their diet in order for their body to develop correctly. In particular, vitamin A will help them fight infections.
- One good source of vitamin A is leafy



Child Health

- Child should start to brush teeth every day if they haven't already. Teach child to brush teeth and explain that it is important to brush every day.
- Check child for symptoms and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to child for symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if child has symptoms. Explain that even if symptoms seem non-severe, they may slow the child's development over time. Explain that the clinic has medicines that can help.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

green vegetables. Encourage mom to incorporate leafy green vegetables into the child's diet as much as possible.



Child Milestones

- Child might sleep less and have a harder time taking naps and sleeping at night. Explain to mom that this is okay.
- Child might test the limits that mom sets and intentionally break rules. Explain to mom that this is okay and the child is just learning the boundaries of normal behaviour.



Child Activity

- Encourage mom to go around the house with the child and point at things they see and ask child to say the name of the object.
- Show mom how to sit with child and write and teach a 2-3 letters (e.g., A, B, C).
- Mom should develop habit of sitting with child and looking at a book. Encourage mom to sit with the child and a book every day.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encour-



age mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date









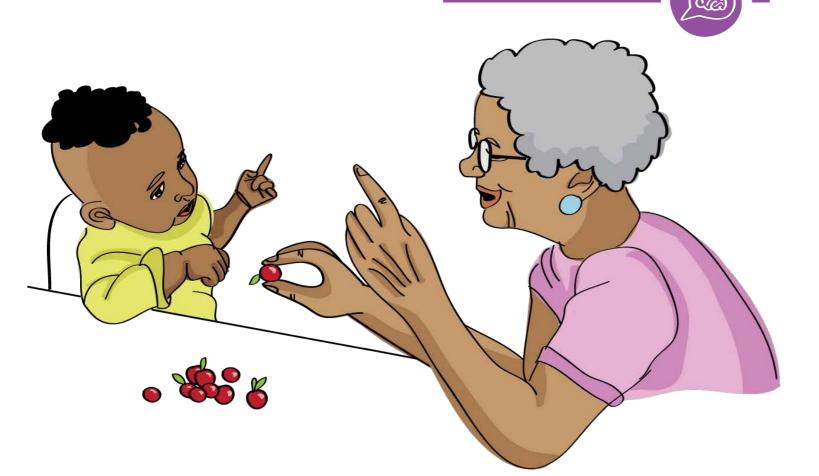
8

E

a

Child Activity

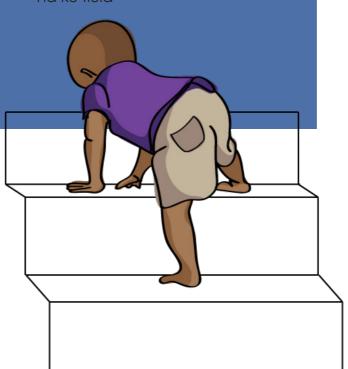
- Botsisha ngwana mebala ya dilo ka mo ntlong
- Bala dilo le ngwana
- Balela ngwana tsatsi ka tsatsi
- Ask child color of objects in house
- Count objects with the child
- Read to the child every day
- Vutisa n'wana mihlovo ya swilo a ndlwini
- Hlayela swilo na n'wana
- Hlayela nwana masiku hinkwawo





Child Milestones

- Ngwana a ka nyaka go ikema ka
 noši
- Ngwana a ka namela ditepisi le go tshela
- Child might become more independent
- Child might walk stairs and jump
- Xihlangi xi nga ka xi nga ha lavi ku pfuniwa eka swotala
- Xihlangi xi nga khandziya switepisi na ku tlula



Child Health

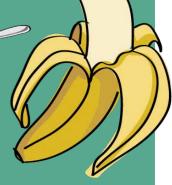
- E ba le tsebo ka ga letšhollo
- Šomiša motswako wa go thibela letšhollo (ORS)
- Look for diarrhea
- Use oral rehydration salt (ORS) solution
- Languta nchuluko
- Tirhisa diripi (oral rehydration salt [ORS])





- Ngwana o hloka ayone
- Ngwana o swanetše go ja dinawa
- Child needs iron
- Child should eat beans
- N'wana u lava ayoni
- N'wana u fanele ku dya tinyawa







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 The child needs to consume a good amount of iron through their diet in order for their body to develop correctly. In particular, iron will help their brain develop.



Child Health

- As child starts to eat more and more new foods, the risks for diarrhea may increase. Encourage mom to pay close attention to whether child has diarrhea, particularly if baby is showing signs of dehydration or malnutrition due to diarrhea.
- Encourage mom to give child ORS when baby has diarrhea to avoid dehydration. Demonstrate for mom how to make ORS or discuss where she can buy ORS packets nearby.



• One good source of iron is beans. Encourage mom to incorporate beans into the child's diet as much as possible.



Child Milestones

Child Activity

of the object.

objects with child.

a book every day.

• Encourage mom to go around the

house with the child and point at things

they see and ask child to say the color

Help mom find a set of objects at least

 Mom should develop habit of sitting with child and looking at a book. Encourage mom to sit with the child and

10 in number (e.g., beans, small stones).

Demonstrate how mom can count the

- Child might start to do more activities by themselves and be more independent. Explain to mom that this is okay
- Child might learn to walk up and down stairs and to jump. Demonstrate how mom can check for this.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date



Observe parent and child trying activity. If needed demonstrate again to help caregiver









Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

Child Health

- E ba le tsebo ka ga letadi
- Hwetša kalafo ka potlako ge ngwana a na le letadi
- Ngwana o swanetše go khupetšwa ka nete ge a robetše
- Look for fever
- Seek care immediately if child has fever
- Child should sleep under net
- Kamba ku hisa ka miri
- Lava vutshunguri hi xihatla loko n'wana a hisa miri
- N'wana u fanele ku etlela endzeni ka nete





Child Nutrition

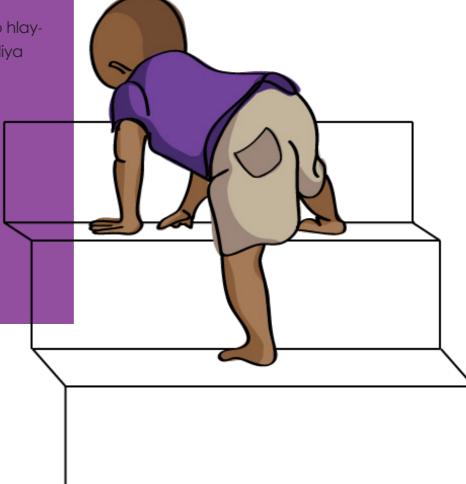
- Ngwana o hloka bitamine C
- Ngwana o swanetše go ja dienywa
- Child needs vitamin C
- Child should eat fruits
- N'wana u lava vhitamini C
- N'wana u fanele ku dya mihandzu

- Child Milestones
- Ngwana a ka namela le go fologa se sengwe le se sengwe
- Ngwana a ka raloka thwii le bana ba bangwe
- Child might climb up and down everything
- Child might interact directly with other children
- Xihlangi xi nga khandziya no chika eka nchumu wu'wana na wun'wana
- Xihlangi xi nga tlanga na vana van'wana



Child Activity

- Isha ngwana tulo ye e bolokegilego gore a namele a be a hlotletse
- Raloka medumo ya diphoofolo le ngwana
- Balela ngwana tsatsi ka tsatsi
- Take child to safe place to climb and explore
- Play 'animal sounds' with the child
- Read to the child every day
- Teka n'wana ka ndhawu yo hlayiseka ku ya khandiya khandiya
- Tlanga mimpfumawulo ya swiharhi na n'wana
- Hlayela n'wana masiku hinkwawo





Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 The child needs to consume a good amount of vitamin C through their diet in order for their body to develop correctly. In particular, vitamin C will help them fight infections.



Child Health

- Check child for signs of fever and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to child for fever symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if child has signs of fever. Explain that fever might be a sign of malaria or other infection and that the clinic has medicines that can help.
- Encourage mom to place child under an insecticide treated bednet at night to protect child against mosquitos that might cause malaria.



concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

Ask mother/family if she has any

• One good source of vitamin C is fruit. into the child's diet as much as possible.



Child Milestones

- Child might climb on everything, including furniture in the house. Check with mom that the home is safe for the child.
- Child might start to interact more with other children in the village. Child might fight with other children sometimes. Explain to mom that this is natural as the child learns how to interact.



Child Activity

- Talk with mom about a safe place that she can take the child where the child can climb and explore. Encourage mom to take child to this safe place often.
- Show mom how to play with the child by making animal sounds and asking the child to say the name of the animal for each sound.
- Mom should develop habit of sitting with child and looking at a book. Encourage mom to sit with the child and a book every day.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the



advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date







8

E)

O

Child Activity

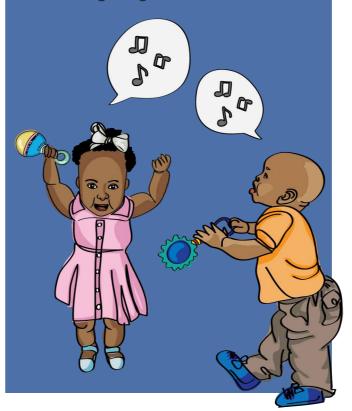
- E re ngwana a age dilo a bolela maina le mebala ya tsona
- E re ngwana a thale le gofa maila a dibopego
- Balela ngwana tsatsi ka tsatsi
- Have child stack objects and say name/color
- Have child draw and name shapes
- Read to the child every day
- Endla n'wana a aka swilo ni ku vula mavito/mihlovo
- Endla n'wana a tshala ni ku vula mavito ya swivumbeko
- Hlayela n'wana masiku hinkwawo





Child Milestones

- Ngwana a ka bopa mafoko a
 bonolo
- Ngwana a ka ipshina ka go bina
- Child might make simple sentences
- Child might enjoy dancing
- Xihlangi xi nga vumba swivulwa swo olova
- Xihlangi xi nga tsakisiwa hi ku cina



Child Health

- E ba le tsebo ka ga go gohlola le bothata bja go hema
- Hwetša kalafo ka potlako ge lesea le na le bothata bja go hema
- Look for cough and difficulty breathing
- Seek care immediately if baby has difficulty breathing
- Kamba ku khohlola kumbe ku tikeriwa ka ku hefemula
- Lava ku pfuniwa hi xihatla loko n'wana a tikeriwa ku hefemula





- Ngwana o hloka dijo tše ntši
- Leka motswako o moswa
- Child needs many foods
- Try a new recipe
- N'wana u lava swakudya swo tala
- Ringeta rhesipi yintswa







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 The child needs a diverse diet with protein, iron, vitamin A, vitamin C and other nutrients to grow and develop properly. Mom should give baby a variety of foods. Discuss adding at least one new food to increase diversity and add protein or nutrients.



Child Health

- Check baby for signs of cough and respiratory infection and demonstrate for mom how she can also check. Encourage mom to pay close attention to baby for respiratory symptoms.
- Encourage mom to seek care immediately if baby has danger signs of respiratory infection, including fast breathing and wheezing sounds. Explain that symptoms may be a sign of pneumonia or other infection and that the clinic has medicines that can



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

 Discuss a new meal that mom can cook for child. Ask about child's preferences for food and make tailored



Child Milestones

- Child might start to make simple sentences. Demonstrate for mom how to
- Child might begin to enjoy dancing with family or with other children. Demonstrate for mom how to check this.





Note any questions asked, action needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Child Activity

- Help mom find a few objects in home that can be stacked. Demonstrate how mom can work with the child to stack objects. Have child say the name and color of the objects as they stack.
- Encourage mom to ask child to drawn and name basic shapes (e.g., circle, square, triangle)
- Mom should develop habit of sitting with child and looking at a book. Encourage mom to sit with the child and a book every day.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date



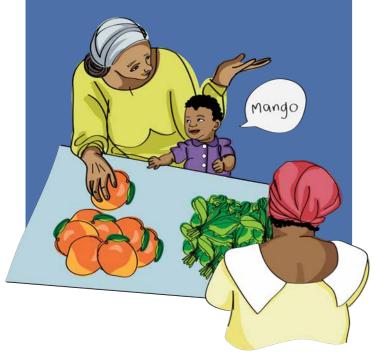






Child Milestones

- Ngwana a ka ithuta go bolela dilo tše mpsha letšatši le lengwe le le lengwe
- Ngwana a ka opela dikoša le ba bangwe
- Child might learn to say new things every day
- Child might sing along to songs
- Xihlangi xi nga dyondza ku vula swilo swintshwa masiku hinkwawo
- Xihlangi xi nga yimbelela na un'wana



Child Nutrition

- Phepo e ama go gola ga ngwana
- Nutrition affects child's development
- Tinyutiriyente ti khumba makulele ya n'wana





Child Health

- Maphelo a ama kgodišo ya ngwana
- Health affects child's development
- Rihanyu ri khumba makulele ya n'wana



- Opela kosha le ngwana
- Botja ngwana a go botje maina a dihlaka
- Balela ngwana tsatsi ka tsatsi
- Sing songs with child
- Have child name letters
- Read to the child every day
- Yimbelela tinsimu na n'wana
- Endla n'wana a thya marito
- Hlayela n'wana masiku hinkwawo







Greet parent and explain purpose of visit.



Ask how parent and child are do-



Ask caregiver if they have been trying any of the activities since last visit?

Ask if parent can show one of the activities?



Ask if mother/family has any difficulties/challenges in implementing the advice or activities?



Ask if mother/family observed any benefits in implementing the advice or activities?

Child Nutrition

 Child's nutrition affects physical growth and development. It is important that child has enough protein and micronutrients in their diet. If they do not, their growth may be slowed.



Child Health

 Child's health affects physical growth and development. It is important that mom seeks care for child when child has symptoms of illness. Even if symptoms do not seem too serious, untreated infections may slow the child's development over time. Mom should take child to the clinic for a general checkup every three months or so. Ask mom if child has been checked recently, and if not encourage mom to take child to clinic for a checkup.



Ask mother/family if she has any concerns (e.g. child is sick, appears slower to develop)?

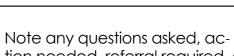




Child Milestones

- The child is becoming increasingly talkative now. She might start to learn new words every day. Demonstrate how mom can check for this.
- Child might remember the words to songs and sing along when mom sings. Demonstrate how mom can check this.







tion needed, referral required, or things to discuss with supervisor/ team leader



Child Activity

- Encourage mom to sing songs with child each day and have child sing along.
- Encourage mom to help child learn letters by writing a few (e.g., A, B, C) and asking child to name them.
- Mom should develop habit of sitting with child and looking at a book. Encourage mom to sit with the child and a book every day.



Thank mother and family. Encourage mother to try implement the advice and activities.



Ask if the caregiver has any ques-



tions or concerns? Arrange next visit date







